Parlamentul European
2024-2029

Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

2025/0059(COD)

1.12.2025

AMENDAMENTELE
1606 - 2015

Proiect de raport
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

Instituirea unui sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală în Uniune și aprobarea Directivei 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului, a Directivei 2001/40/CE a Consiliului și a Deciziei 2004/191/CE a Consiliului

Propunere de regulament
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

Amendamentul 1606
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Asistența și reprezentarea juridice constau în pregătirea ***căii de atac sau a cererii de control, incluzând cel puțin pregătirea*** actelor de procedură necesare în temeiul dreptului intern și, în cazul unei audieri, participarea la audierea respectivă în fața unei ***autorități judiciare*** pentru a asigura exercitarea efectivă a dreptului la apărare. Această asistență nu aduce atingere asistenței prevăzute de Regulamentul (UE) 2024/1348.	3. Asistența și reprezentarea juridice constau ***cel puțin*** în pregătirea actelor de procedură necesare în temeiul dreptului intern***, pregătirea căii de atac în sine*** și, în cazul unei audieri, participarea la audierea respectivă în fața unei ***instanțe*** pentru a asigura exercitarea efectivă a dreptului la apărare. Această asistență nu aduce atingere asistenței prevăzute de Regulamentul (UE) 2024/1348.

Or. en

Justificare

A se vedea articolul 17 din APR.

Amendamentul 1607
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Asistența și reprezentarea juridice gratuite se acordă de către consilieri juridici sau alte persoane calificate în mod adecvat, admise sau autorizate în temeiul dreptului intern ***și ale căror interese nu se află în conflict și nu ar putea fi potențial în conflict cu cele ale resortisantului*** țării terțe.	4. Asistența și reprezentarea juridice gratuite ***finanțate sau furnizate de țara de origine a resortisantului țării terțe, inclusiv prin servicii consulare sau prin intermediul unor practicieni acreditați în domeniul dreptului numiți sau finanțați de țara respectivă,*** se acordă de către consilieri juridici sau alte persoane calificate în mod adecvat, admise sau autorizate în temeiul dreptului intern ***să asiste sau să reprezinte resortisantul*** țării

terțe ***sau de către organizații neguvernamentale acreditate în temeiul dreptului intern să furnizeze servicii juridice sau reprezentare juridică resortisanților țărilor terțe***.

Or. en

Amendamentul 1608
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Asistența și reprezentarea juridice gratuite se acordă de către ***consilieri juridici sau alte persoane calificate în mod adecvat, admise sau autorizate în temeiul*** dreptului ***intern și ale căror interese nu se află în conflict și nu ar putea fi potențial în conflict cu cele ale resortisantului țării terțe***.	4. Asistența și reprezentarea juridice gratuite se acordă de către ***practicieni independenți în domeniul*** dreptului.

Or. en

Amendamentul 1609
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Asistența și reprezentarea juridice gratuite se acordă de către consilieri juridici sau alte persoane calificate în mod adecvat, admise sau autorizate în temeiul dreptului intern și ale căror interese nu se află în conflict și nu ar putea fi potențial în conflict cu cele ale resortisantului țării terțe.	4. Asistența și reprezentarea juridice gratuite se acordă de către consilieri juridici sau alte persoane calificate în mod adecvat, admise sau autorizate în temeiul dreptului intern și ale căror interese nu se află în conflict ***cu respectarea legislației naționale*** și nu ar putea fi potențial în conflict cu cele ale resortisantului țării terțe.

Or. fr

Amendamentul 1610
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Asistența și reprezentarea juridice gratuite se acordă de către consilieri juridici sau alte persoane calificate în mod adecvat, admise sau autorizate în temeiul dreptului intern și ale căror interese nu se află în conflict și nu ar putea fi potențial în conflict cu cele ale resortisantului țării terțe.	4. Asistența și reprezentarea juridice gratuite se acordă de către consilieri juridici sau alte persoane ***ori organizații*** calificate în mod adecvat, admise sau autorizate în temeiul dreptului intern și ale căror interese nu se află în conflict și nu ar putea fi potențial în conflict cu cele ale resortisantului țării terțe.

Or. en

Amendamentul 1611
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Asistența și reprezentarea juridice gratuite se acordă de către ***consilieri juridici sau alte*** persoane ***calificate în mod adecvat,*** admise sau autorizate în ***temeiul dreptului*** intern ***și ale căror interese nu se află în conflict și nu ar putea fi potențial în conflict cu cele ale resortisantului țării terțe***.	4. Asistența și reprezentarea juridice gratuite ***oferite de țara de origine sau de cetățenie a resortisantului țării terțe, inclusiv prin servicii consulare sau prin intermediul practicienilor acreditați în domeniul dreptului finanțați de țara respectivă,*** se acordă de către persoane admise sau autorizate în ***conformitate cu dreptul*** intern.

Or. en

Amendamentul 1612

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Asistența și reprezentarea juridice gratuite se acordă de către consilieri juridici ***sau alte persoane calificate în mod adecvat***, ***admise*** sau ***autorizate*** în temeiul dreptului intern și ale căror interese nu se află în conflict și nu ar putea fi potențial în conflict cu cele ale resortisantului țării terțe.	4. Asistența și reprezentarea juridice gratuite se acordă de către consilieri juridici, ***admiși*** sau ***autorizați*** în temeiul dreptului intern și ale căror interese nu se află în conflict și nu ar putea fi potențial în conflict cu cele ale resortisantului țării terțe.

Or. en

Justificare

Nu este clar cine ar face parte din categoria altor persoane calificate în mod adecvat, dacă acestea nu sunt consilieri juridici care se pot prezenta în fața unei instanțe.

Amendamentul 1613
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Asistența și reprezentarea juridice ***gratuite*** se acordă de către ***consilieri juridici sau alte*** persoane calificate în mod adecvat, admise sau autorizate în temeiul dreptului intern și ale căror interese nu se află în conflict și nu ar putea fi potențial în conflict cu cele ale resortisantului țării terțe.	4. Asistența și reprezentarea juridice se acordă de către persoane calificate în mod adecvat, admise sau autorizate în temeiul dreptului intern și ale căror interese nu se află în conflict și nu ar putea fi potențial în conflict cu cele ale resortisantului țării terțe.

Or. en

Amendamentul 1614
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Furnizarea de asistență și reprezentare juridice gratuite în cadrul procedurii căii de atac poate fi exclusă de statele membre în cazul în care:	***eliminat***
a. se consideră că resortisantul țării terțe dispune de resurse suficiente pentru a-și permite asistență și reprezentare juridice pe propria cheltuială;	
b. se consideră că în ce privește calea de atac, aceasta nu are perspective concrete de succes sau este abuzivă;	
c. calea de atac sau controlul se încadrează, astfel cum se prevede în dreptul intern, la un al doilea nivel sau la un nivel superior al procedurii în cauză, incluzând reaudieri sau controale ale căii de atac;	
d. resortisantul țării terțe este deja asistat sau reprezentat de un consilier juridic.	

Or. en

Amendamentul 1615
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Furnizarea de asistență și reprezentare juridice gratuite în cadrul procedurii căii de atac poate fi exclusă de statele membre în cazul în care:	***eliminat***
a. se consideră că resortisantul țării terțe dispune de resurse suficiente pentru a-și permite asistență și reprezentare juridice pe propria cheltuială;	

b. se consideră că în ce privește calea de atac, aceasta nu are perspective concrete de succes sau este abuzivă;

c. calea de atac sau controlul se încadrează, astfel cum se prevede în dreptul intern, la un al doilea nivel sau la un nivel superior al procedurii în cauză, incluzând reaudieri sau controale ale căii de atac;

d. resortisantul țării terțe este deja asistat sau reprezentat de un consilier juridic.

Or. en

Amendamentul 1616
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Furnizarea de asistență și reprezentare juridice gratuite în cadrul procedurii căii de atac poate fi exclusă de statele membre în cazul în care:	***eliminat***
a. se consideră că resortisantul țării terțe dispune de resurse suficiente pentru a-și permite asistență și reprezentare juridice pe propria cheltuială;	
b. se consideră că în ce privește calea de atac, aceasta nu are perspective concrete de succes sau este abuzivă;	
c. calea de atac sau controlul se încadrează, astfel cum se prevede în dreptul intern, la un al doilea nivel sau la un nivel superior al procedurii în cauză, incluzând reaudieri sau controale ale căii de atac;	
d. resortisantul țării terțe este deja asistat sau reprezentat de un consilier juridic.	

Or. en

Amendamentul 1617
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Furnizarea de asistență și reprezentare juridice gratuite ***în cadrul procedurii căii de atac poate fi exclusă de*** statele membre ***în cazul în care***:	5. ***Atunci când*** furnizarea de asistență și reprezentare juridice gratuite ***se realizează în temeiul dreptului intern,*** statele membre ***pot exclude sau opri furnizarea acestora pe baza oricăruia dintre motivele enumerate mai jos, fără a aduce atingere capacității lor de a se baza pe motive suplimentare prevăzute în dreptul intern***:

Or. en

Amendamentul 1618
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Furnizarea de asistență și reprezentare juridice ***gratuite*** în cadrul procedurii căii de atac poate fi exclusă de statele membre în ***cazul în care:***	5. Furnizarea de asistență și reprezentare juridice în cadrul procedurii căii de atac poate fi exclusă de statele membre în ***cazuri justificate în mod corespunzător.***

Or. en

Amendamentul 1619
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. se consideră că resortisantul țării terțe dispune de resurse suficiente pentru a-și permite asistență și reprezentare juridice pe propria cheltuială;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1620
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. se consideră că resortisantul țării terțe dispune de resurse suficiente pentru a-și permite asistență și reprezentare juridice pe propria cheltuială;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1621
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. se consideră că în ce privește calea de atac, aceasta nu are perspective concrete de succes sau este abuzivă;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1622
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament

Articolul 25 – alineatul 5 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. se consideră că în ce privește calea de atac, aceasta nu are perspective concrete de succes sau este abuzivă;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Pentru a stabili că o cale de atac este nefondată sau abuzivă, este nevoie ca o instanță să examineze cazul.

Amendamentul 1623
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. se consideră că în ce privește calea de atac, aceasta nu are perspective concrete de succes sau este abuzivă;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1624
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. calea de atac sau controlul se încadrează, astfel cum se prevede în dreptul intern, la un al doilea nivel sau la un nivel superior al procedurii în cauză, incluzând reaudieri sau controale ale căii de atac;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1625
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. calea de atac sau controlul se încadrează, astfel cum se prevede în dreptul intern, la un al doilea nivel sau la un nivel superior al procedurii în cauză, incluzând reaudieri sau controale ale căii de atac;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1626
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
d. resortisantul țării terțe este deja asistat sau reprezentat de un consilier juridic.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1627
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
d. resortisantul țării terțe este deja asistat sau reprezentat de un consilier juridic.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1628
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera da (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	da. resortisantul țării terțe este cetățean al unei țări desemnate țară terță sigură sau țară de origine sigură în conformitate cu dispozițiile relevante ale dreptului Uniunii;

Or. en

Amendamentul 1629
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera da (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	da. resortisantul țării terțe nu a cooperat cu autoritățile competente, astfel încât împiedică în mod considerabil examinarea corespunzătoare a căii de atac.

Or. en

Amendamentul 1630
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera da (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	da. resortisantul țării terțe nu și-a respectat obligațiile de a coopera în temeiul articolului 21, fără un motiv justificat.

Or. en

Amendamentul 1631
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera da (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	da. orice alt criteriu definit în dreptul intern al statelor membre.

Or. fr

Amendamentul 1632
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera db (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	db. resortisantul țării terțe face obiectul unei anchete penale sau a fost condamnat pentru o infracțiune, iar dreptul intern prevede obligația ca asistența juridică în proceduri de imigrație sau de returnare să fie limitată ori exclusă în astfel de cazuri;

Or. en

Amendamentul 1633
Marieke Ehlers

în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera db (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	db. resortisantul țării terțe a primit deja asistență juridică subvenționată sau gratuită în timpul procedurii sale de azil.

Or. en

Amendamentul 1634
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera dc (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	dc. resortisantul țării terțe reprezintă o amenințare pentru ordinea publică sau pentru siguranța publică, iar dreptul intern prevede obligația ca accesul la asistență juridică gratuită să fie restricționat în astfel de circumstanțe;

Or. en

Amendamentul 1635
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera dd (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	dd. resortisantul țării terțe a ales în mod expres să se autoreprezinte, în conformitate cu dreptul intern, și a refuzat asistența unui consilier juridic;

Or. en

Amendamentul 1636
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera de (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	de. calea de atac este introdusă doar pentru a întârzia executarea deciziei de returnare, iar autoritățile competente concluzionează că asistența juridică nu ar modifica semnificativ rezultatul sau resortisantul țării terțe a introdus în mod repetat, succesiv sau în serie căi de atac împotriva deciziilor de returnare, care au fost respinse anterior ca fiind nefondate sau abuzive;

Or. en

Amendamentul 1637
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera df (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	df. resortisantul țării terțe s-a sustras, nu s-a prezentat la întâlnirile obligatorii sau nu a putut fi localizat, iar dreptul intern prevede că asistența juridică poate fi restricționată în astfel de cazuri;

Or. en

Amendamentul 1638

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera dg (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	dg. resortisantul țării terțe refuză să coopereze în etapele necesare pentru readmisie sau îndepărtare, inclusiv să intre în contact cu autoritățile consulare sau să completeze documentația necesară;

Or. en

Amendamentul 1639
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera dh (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	dh. resortisantul țării terțe adoptă un comportament violent, amenințător sau turbulent împotriva personalului, consilierilor juridici sau altor persoane implicate în procedura de returnare, iar dreptul intern prevede consecințe, inclusiv restricționarea accesului la asistență juridică;

Or. en

Amendamentul 1640
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera di (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

di. resortisantul țării terțe, fără un motiv justificat, nu a fost de acord cu condițiile de plată pentru costurile asistenței sau reprezentării juridice furnizate anterior cu finanțare din fonduri publice sau nu a respectat aceste condiții, dacă dreptul intern permite ca astfel de costuri să fie recuperate și autoritățile competente au oferit un grafic rezonabil al plăților.

Or. en

Amendamentul 1641
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera dj (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	dj. asistența și reprezentarea juridice sunt furnizate deja de servicii consulare sau de practicieni acreditați în domeniul dreptului numiți sau finanțați de țara de origine a resortisantului țării terțe;

Or. en

Amendamentul 1642
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera dk (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	dk. alte măsuri sau consecințe decât cele menționate mai sus, dacă se prevede astfel în dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 1643
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 – litera dl (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	dl. s-a stabilit că s-a comis o fraudă de identitate, că s-au distrus documente sau că s-au furnizat informații false, iar dreptul intern permite, în astfel de cazuri, excluderea sau limitarea asistenței juridice finanțate din fonduri publice;

Or. en

Amendamentul 1644
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	5a. În cazul în care se introduce o cale de atac, autoritatea judiciară competentă poate să stabilească, atunci când acest lucru este posibil într-o decizie preliminară, dacă respectiva cale de atac nu are perspective concrete de succes sau este abuzivă în sensul alineatului (5) litera (b) de la prezentul articol.

Or. en

Amendamentul 1645
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	5b. Statele membre asigură recuperarea costurilor pentru asistența juridică în cazul în care o autoritate judiciară a stabilit că calea de atac este abuzivă sau nu are perspective concrete de succes.

Or. en

Amendamentul 1646
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 5 c (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	5c. resortisantul țării terțe nu respectă obligația de a-și divulga situația financiară astfel cum este prevăzut la alineatul (6).

Or. en

Amendamentul 1647
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Resortisantul țării terțe care solicită asistență și reprezentare juridice gratuite își divulgă situația financiară.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1648
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Resortisantul țării terțe care solicită asistență și reprezentare juridice gratuite își divulgă situația financiară.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1649
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Resortisantul țării terțe care solicită asistență și reprezentare juridice gratuite își divulgă situația financiară.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1650
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Resortisantul țării terțe care solicită asistență și reprezentare juridice gratuite își divulgă situația financiară.	6. Resortisantul țării terțe care solicită asistență și reprezentare juridice gratuite își divulgă situația financiară ***pentru a permite autorităților competente să evalueze îndeplinirea condiției prevăzute la alineatul (5) litera (a)***.

Or. en

Amendamentul 1651
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Resortisantul țării terțe care solicită asistență și reprezentare juridice ***gratuite*** își divulgă situația financiară.	6. Resortisantul țării terțe care solicită asistență și reprezentare juridice își divulgă situația financiară.

Or. en

Amendamentul 1652
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Cu excepția oricărei asistențe acordate minorilor neînsoțiți și în conformitate cu respectarea esenței dreptului la o cale de atac efectivă, statele membre pot:	***eliminat***
a. să impună limite monetare sau temporale pentru furnizarea de asistență și reprezentare juridice gratuite, cu condiția ca aceste limite să nu fie arbitrare și să nu restricționeze în mod nejustificat accesul la asistență și reprezentare juridice gratuite și nici să nu submineze exercitarea dreptului la apărare;	
b. să solicite rambursarea totală sau parțială a oricăror costuri suportate în cazul în care situația financiară a resortisantului țării terțe s-a îmbunătățit în cursul procedurii de returnare sau în cazul în care decizia de a oferi asistență și reprezentare juridice gratuite a fost luată pe baza unor informații false furnizate de resortisantul țării terțe;	

c. să prevadă, în ceea ce privește onorariile și alte costuri și rambursări, că resortisanții țărilor terțe beneficiază de un tratament egal, însă nu mai favorabil decât tratamentul acordat în general resortisanților proprii în chestiuni referitoare la asistența juridică.

Or. en

Amendamentul 1653
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Cu excepția oricărei asistențe acordate minorilor neînsoțiți și în conformitate cu respectarea esenței dreptului la o cale de atac efectivă, statele membre pot*:*	7. Cu excepția oricărei asistențe acordate minorilor neînsoțiți și în conformitate cu respectarea esenței dreptului la o cale de atac efectivă, statele membre pot ***impune limite monetare sau temporale pentru furnizarea de consiliere, asistență și reprezentare juridice gratuite, cu condiția ca astfel de limite să nu fie arbitrare și să nu restricționeze în mod necorespunzător accesul la consiliere, asistență și reprezentare juridice gratuite.***

Or. en

Justificare

În ceea ce privește onorariile și alte costuri, condițiile oferite solicitanților nu sunt mai puțin favorabile decât cele de care beneficiază în general resortisanții proprii în chestiuni referitoare la asistența juridică.

Amendamentul 1654
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. ***Cu excepția oricărei asistențe acordate minorilor neînsoțiți și în conformitate cu respectarea esenței dreptului la o cale de atac efectivă,*** statele membre pot:	7. Statele membre pot:

Or. en

Amendamentul 1655
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. ***Cu excepția oricărei asistențe acordate minorilor neînsoțiți și în conformitate cu respectarea esenței dreptului la o cale de atac efectivă,*** statele membre pot:	7. Statele membre pot:

Or. en

Amendamentul 1656
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Cu excepția oricărei asistențe acordate minorilor neînsoțiți ***și*** în conformitate cu respectarea esenței dreptului la o cale de atac efectivă, statele membre pot:	7. Cu excepția oricărei asistențe acordate minorilor neînsoțiți**,** în conformitate ***cu normele aplicabile propriilor resortisanți și*** cu respectarea esenței dreptului la o cale de atac efectivă, statele membre pot:

Or. en

Amendamentul 1657
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Cu excepția oricărei asistențe acordate minorilor neînsoțiți și în conformitate cu respectarea esenței dreptului la o cale de atac efectivă, statele membre ***pot***:	7. Cu excepția oricărei asistențe acordate minorilor neînsoțiți și în conformitate cu respectarea esenței dreptului la o cale de atac efectivă, statele membre ***iau următoarele măsuri***:

Or. en

Amendamentul 1658
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Cu excepția oricărei asistențe acordate ***minorilor*** neînsoțiți și în conformitate cu respectarea esenței dreptului la o cale de atac efectivă, statele membre pot:	7. Cu excepția oricărei asistențe acordate ***copiilor*** neînsoțiți și în conformitate cu respectarea esenței dreptului la o cale de atac efectivă, statele membre pot:

Or. en

Amendamentul 1659
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Cu excepția oricărei asistențe acordate ***minorilor neînsoțiți*** și în conformitate cu respectarea esenței	7. Cu excepția oricărei asistențe acordate ***persoanelor vulnerabile*** și în conformitate cu respectarea esenței

dreptului la o cale de atac efectivă, statele membre pot:	dreptului la o cale de atac efectivă, statele membre pot:

Or. en

Amendamentul 1660
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. să impună limite monetare sau temporale pentru furnizarea de asistență și reprezentare juridice gratuite***, cu condiția ca aceste limite să nu fie arbitrare și să nu restricționeze în mod nejustificat accesul la asistență și reprezentare juridice gratuite și nici să nu submineze exercitarea dreptului la apărare***;	a. să impună limite monetare sau temporale pentru furnizarea de asistență și reprezentare juridice gratuite;

Or. en

Amendamentul 1661
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. să impună limite monetare sau temporale pentru furnizarea de asistență și reprezentare juridice ***gratuite, cu condiția ca aceste limite să nu fie arbitrare și să nu restricționeze în mod nejustificat accesul la asistență și reprezentare juridice gratuite și nici să nu submineze exercitarea dreptului la apărare;***	a. să impună limite monetare sau temporale pentru furnizarea de asistență și reprezentare juridice**.**

Or. en

Amendamentul 1662
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. să impună limite monetare sau temporale pentru furnizarea de asistență și reprezentare juridice gratuite***, cu condiția ca aceste limite să nu fie arbitrare și să nu restricționeze în mod nejustificat accesul la asistență și reprezentare juridice gratuite și nici să nu submineze exercitarea dreptului la apărare;***	a. să impună limite monetare sau temporale pentru furnizarea de asistență și reprezentare juridice gratuite**.**

Or. en

Amendamentul 1663
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. să impună limite monetare sau temporale pentru furnizarea de asistență și reprezentare juridice gratuite, cu condiția ca aceste limite să nu fie arbitrare și să nu restricționeze în mod nejustificat accesul la asistență și reprezentare juridice gratuite și nici să nu submineze exercitarea dreptului la apărare;	a. să impună limite monetare sau temporale pentru furnizarea de asistență și reprezentare juridice gratuite, cu condiția ca aceste limite să nu fie arbitrare ***sau discriminatorii*** și să nu restricționeze în mod nejustificat accesul la asistență și reprezentare juridice gratuite și nici să nu submineze exercitarea dreptului la apărare;

Or. en

Amendamentul 1664
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. să impună limite monetare sau temporale pentru furnizarea de asistență și reprezentare juridice gratuite, cu condiția ca aceste limite să nu fie arbitrare și să nu restricționeze în mod nejustificat accesul la asistență și reprezentare juridice gratuite ***și nici să nu submineze exercitarea dreptului la apărare***;	a. să impună limite monetare sau temporale pentru furnizarea de asistență și reprezentare juridice gratuite, cu condiția ca aceste limite să nu fie arbitrare și să nu restricționeze în mod nejustificat accesul la asistență și reprezentare juridice gratuite;

Or. en

Amendamentul 1665
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. să solicite rambursarea totală sau parțială a oricăror costuri suportate în cazul în care situația financiară a resortisantului țării terțe s-a îmbunătățit în cursul procedurii de returnare ***sau*** în cazul în care decizia de a ***oferi*** asistență ***și*** reprezentare ***juridice gratuite*** a fost luată pe baza unor informații false furnizate de resortisantul țării terțe***;***	b. ***Statele membre pot*** să solicite rambursarea totală sau parțială a oricăror costuri suportate ***pentru asistență și reprezentare juridice gratuite*** în cazul în care situația financiară a resortisantului țării terțe s-a îmbunătățit în cursul procedurii de returnare***,*** în cazul în care decizia de a ***acorda o astfel de*** asistență ***sau*** reprezentare a fost luată pe baza unor informații false ***sau incomplete*** furnizate de resortisantul țării terțe ***sau în cazul în care se aplică ulterior oricare dintre condițiile pentru excluderea sau încetarea asistenței și reprezentării juridice gratuite, astfel cum este prevăzut la alineatul (5). În plus, statele membre pot solicita țării de origine a resortisantului țării terțe să ramburseze astfel de costuri sau să contribuie la acestea, inclusiv prin serviciile sale consulare, în cazul în care se prevede astfel în dreptul intern sau în acorduri bilaterale.***

Or. en

Amendamentul 1666
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. să solicite rambursarea totală sau parțială a oricăror costuri suportate în cazul în care situația financiară a resortisantului țării terțe s-a îmbunătățit în cursul procedurii de returnare sau în cazul în care decizia de a oferi asistență și reprezentare juridice gratuite a fost luată pe baza unor informații false furnizate de resortisantul țării terțe;	b. să solicite rambursarea totală sau parțială a oricăror costuri suportate în cazul în care situația financiară a resortisantului țării terțe s-a îmbunătățit în cursul procedurii de returnare sau în cazul în care decizia de a oferi asistență și reprezentare juridice gratuite a fost luată pe baza unor informații false furnizate de resortisantul țării terțe***. Statele membre pot recupera integral costurile asistenței juridice în cazul în care se stabilește că o cale de atac a fost abuzivă sau introdusă cu rea-credință***;

Or. en

Amendamentul 1667
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. să solicite rambursarea totală ***sau parțială a oricăror costuri*** suportate în ***cazul în care situația financiară a resortisantului țării terțe s-a îmbunătățit în cursul procedurii*** de returnare ***sau în cazul în care decizia de a oferi*** asistență și reprezentare juridice gratuite ***a fost luată pe baza unor informații false furnizate de resortisantul țării terțe***;	b. să solicite ***țării de cetățenie sau de origine, precum și resortisantului țării terțe*** rambursarea totală ***a costurilor*** suportate în ***legătură cu procedura*** de returnare***, inclusiv pentru*** asistență și reprezentare juridice gratuite;

Or. en

Amendamentul 1668
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. să solicite rambursarea totală sau parțială a oricăror costuri suportate în cazul în care ***situația financiară a resortisantului țării terțe s-a îmbunătățit în cursul procedurii de returnare sau în cazul în care*** decizia de a oferi asistență și reprezentare juridice gratuite a fost luată pe baza unor informații false furnizate de resortisantul țării terțe;	b. să solicite rambursarea totală sau parțială a oricăror costuri suportate în cazul în care decizia de a oferi asistență și reprezentare juridice gratuite a fost luată pe baza unor informații false furnizate de resortisantul țării terțe;

Or. en

Justificare

Rambursarea costurilor este o sarcină nerezonabilă pentru o persoană returnată, cu excepția cazului în care acordarea asistenței juridice gratuite s-a bazat pe informații false furnizate de persoana returnată.

Amendamentul 1669
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. să solicite rambursarea totală sau parțială a oricăror costuri suportate în cazul în care situația financiară a resortisantului țării terțe s-a îmbunătățit în cursul procedurii de returnare sau în cazul în care decizia de a oferi asistență și reprezentare juridice gratuite a fost luată pe baza unor informații false furnizate de resortisantul țării terțe;	b. să solicite rambursarea totală sau parțială a oricăror costuri suportate în cazul în care situația financiară a resortisantului țării terțe s-a îmbunătățit ***considerabil*** în cursul procedurii de returnare sau în cazul în care decizia de a oferi asistență și reprezentare juridice gratuite a fost luată pe baza unor informații false furnizate de resortisantul țării terțe;

Or. en

Amendamentul 1670
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. să prevadă, în ceea ce privește onorariile și alte costuri și rambursări, că resortisanții țărilor terțe beneficiază de un tratament egal, însă nu mai favorabil decât tratamentul acordat în general resortisanților proprii în chestiuni referitoare la asistența juridică.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1671
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. să prevadă, în ceea ce privește onorariile și alte costuri și rambursări, că resortisanții țărilor terțe beneficiază de un tratament egal, însă nu mai favorabil decât tratamentul acordat în general resortisanților proprii în chestiuni referitoare la asistența juridică.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1672
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. să prevadă, în ceea ce privește onorariile și alte costuri și rambursări, că resortisanții țărilor terțe beneficiază de un tratament ***egal, însă nu*** mai favorabil decât tratamentul acordat în general resortisanților proprii ***în chestiuni referitoare la asistența juridică***.	c. să prevadă, în ceea ce privește onorariile și alte costuri și rambursări, că resortisanții țărilor terțe ***nu*** beneficiază de un tratament mai favorabil decât tratamentul acordat în general resortisanților proprii***, fără a aduce atingere posibilității ca statele membre să aplice onorarii mai mari sau să solicite rambursarea în conformitate cu dreptul intern***.

Or. en

Amendamentul 1673
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. să prevadă, în ceea ce privește onorariile și alte costuri și rambursări, că resortisanții țărilor terțe beneficiază de un tratament ***egal, însă nu*** mai favorabil decât ***tratamentul acordat în general*** resortisanților proprii ***în chestiuni referitoare la asistența juridică***.	c. să prevadă, în ceea ce privește onorariile și alte costuri și rambursări, că resortisanții țărilor terțe ***nu*** beneficiază de un tratament mai favorabil decât ***cel oferit*** resortisanților proprii***, fără a aduce atingere posibilității ca statele membre să aplice onorarii mai mari sau să solicite rambursarea în conformitate cu dreptul intern***.

Or. en

Amendamentul 1674
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. să prevadă, în ceea ce privește onorariile și alte costuri ***și rambursări***, că ***resortisanții țărilor terțe beneficiază de un tratament egal, însă*** nu mai favorabil decât tratamentul acordat în general resortisanților proprii în chestiuni referitoare la asistența juridică.	c. să prevadă, în ceea ce privește onorariile și alte costuri, că ***tratamentul acordat persoanelor returnate*** nu ***este*** mai ***puțin*** favorabil decât tratamentul acordat în general resortisanților proprii în chestiuni referitoare la asistența juridică.

Or. en

Amendamentul 1675
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	7a. Statele membre stabilesc norme procedurale specifice privind modalitățile de depunere și prelucrare a cererilor pentru acordarea de asistență și reprezentare juridice gratuite sau aplică normele existente privind cererile similare din dreptul intern, cu condiția ca normele respective să nu facă excesiv de dificil ori imposibil accesul la asistența și reprezentarea juridice gratuite, în special în ceea ce privește dispozițiile de la alineatul (9) coroborate cu termenul pentru introducerea unei căi de atac în primă instanță prevăzut la articolul 27 alineatul (1).

Or. en

Justificare

Având în vedere termenul foarte scurt pentru introducerea unei căi de atac, decizia de a acorda sau nu asistență juridică trebuie luată foarte rapid pentru a permite ca dispoziția de la alineatul (9) să fie semnificativă.

Amendamentul 1676
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	7a. Statele membre prevăd, în ceea ce privește accesul, onorariile și alte costuri și rambursări, că resortisanții țărilor terțe beneficiază de un tratament egal cu tratamentul acordat în general resortisanților proprii în chestiuni referitoare la asistența juridică.

Or. en

Amendamentul 1677
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 7 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	7a. Statele membre se asigură că asistența juridică gratuită sau subvenționată furnizată în temeiul prezentului articol este egală, însă nu mai favorabilă decât tratamentul acordat în general resortisanților proprii în chestiuni referitoare la asistența juridică.

Or. en

Amendamentul 1678
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Statele membre stabilesc norme procedurale specifice privind modalitățile de depunere și prelucrare a cererilor pentru acordarea de asistență și reprezentare juridice gratuite sau aplică normele privind cererile similare din dreptul intern, cu condiția ca aceste norme să nu facă excesiv de dificil ori imposibil accesul la asistența și reprezentarea juridice gratuite.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1679
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Statele membre stabilesc norme procedurale specifice privind modalitățile de depunere și prelucrare a cererilor pentru acordarea de asistență și reprezentare juridice gratuite sau aplică normele privind cererile similare din dreptul intern, cu condiția ca aceste norme să nu facă excesiv de dificil ori imposibil accesul la asistența și reprezentarea juridice gratuite.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1680
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

8. Statele membre stabilesc norme procedurale specifice privind modalitățile de depunere și prelucrare a cererilor pentru acordarea de asistență și reprezentare juridice gratuite sau aplică normele privind cererile similare din dreptul intern, cu condiția ca aceste norme să nu facă excesiv de dificil ori imposibil accesul la asistența și reprezentarea juridice gratuite.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1681
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Statele membre stabilesc norme procedurale specifice privind modalitățile de depunere și prelucrare a cererilor pentru acordarea de asistență și reprezentare juridice ***gratuite*** sau aplică normele privind cererile similare din dreptul intern***, cu condiția ca aceste norme să nu facă excesiv de dificil ori imposibil accesul la asistența și reprezentarea juridice gratuite***.	8. Statele membre stabilesc norme procedurale specifice privind modalitățile de depunere și prelucrare a cererilor pentru acordarea de asistență și reprezentare juridice sau aplică normele privind cererile similare din dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 1682
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Statele membre stabilesc norme procedurale specifice privind modalitățile	8. Statele membre stabilesc norme procedurale specifice privind modalitățile

de depunere și prelucrare a cererilor pentru acordarea de asistență și reprezentare juridice gratuite sau aplică normele privind cererile similare din dreptul intern***, cu condiția ca aceste norme să nu facă excesiv de dificil ori imposibil accesul la asistența și reprezentarea juridice gratuite***.	de depunere și prelucrare a cererilor pentru acordarea de asistență și reprezentare juridice gratuite sau aplică normele privind cererile similare din dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 1683
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Statele membre stabilesc norme procedurale specifice privind modalitățile de ***depunere și prelucrare a cererilor pentru acordarea de asistență și reprezentare*** juridice gratuite sau aplică normele ***privind cererile similare din dreptul intern***, cu condiția ca aceste norme să nu facă excesiv de dificil ori imposibil accesul la asistența și reprezentarea juridice gratuite.	8. Statele membre stabilesc norme procedurale specifice privind modalitățile de ***aplicare a asistenței și reprezentării*** juridice gratuite sau aplică normele ***existente***, cu condiția ca aceste norme să nu facă excesiv de dificil ori imposibil accesul la asistența și reprezentarea juridice gratuite.

Or. en

Amendamentul 1684
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. În cazul în care decizia de a nu acorda asistență și reprezentare juridice gratuite este luată de către o autoritate, alta decât o autoritate judiciară, pe motiv că se consideră că în ce privește calea de	***eliminat***

atac, aceasta nu are perspective concrete de succes sau este abuzivă, solicitantul are dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare împotriva acestei decizii. În acest scop, solicitantul are dreptul de a solicita asistență și reprezentare juridice gratuite.

Or. en

Amendamentul 1685
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. În cazul în care decizia de a nu acorda asistență și reprezentare juridice gratuite este luată de către o autoritate, alta decât o autoritate judiciară, pe motiv că se consideră că în ce privește calea de atac, aceasta nu are perspective concrete de succes sau este abuzivă, solicitantul are dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare împotriva acestei decizii. În acest scop, solicitantul are dreptul de a solicita asistență și reprezentare juridice gratuite.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1686
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. În cazul în care decizia de a nu acorda asistență și reprezentare juridice gratuite este luată de către o autoritate,	***eliminat***

alta decât o autoritate judiciară, pe motiv că se consideră că în ce privește calea de atac, aceasta nu are perspective concrete de succes sau este abuzivă, solicitantul are dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare împotriva acestei decizii. În acest scop, solicitantul are dreptul de a solicita asistență și reprezentare juridice gratuite.

Or. en

Amendamentul 1687
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. În cazul în care decizia de a nu acorda asistență și reprezentare juridice gratuite este luată de către o autoritate, alta decât o autoritate judiciară, pe motiv că se consideră că în ce privește calea de atac, aceasta nu are perspective concrete de succes sau este abuzivă, solicitantul are dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare împotriva acestei decizii. În acest scop, solicitantul are dreptul de a solicita asistență și reprezentare juridice gratuite.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1688
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. În cazul în care ***decizia de a nu acorda asistență și reprezentare*** juridice	9. În cazul în care ***asistența și reprezentarea*** juridice gratuite ***sunt***

gratuite ***este luată de către o autoritate, alta decât o autoritate judiciară, pe motiv că se consideră că în ce privește calea de atac, aceasta nu are perspective concrete de succes sau este abuzivă***, solicitantul are dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare împotriva acestei decizii. În acest scop, solicitantul are dreptul ***de a solicita*** asistență și reprezentare juridice gratuite.	***reduse***, solicitantul are dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare împotriva acestei decizii. În acest scop, solicitantul are dreptul ***la*** asistență și reprezentare juridice gratuite.

Or. en

Amendamentul 1689
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. În cazul în care decizia de a nu acorda asistență și reprezentare juridice gratuite este luată de către o autoritate, alta decât o autoritate judiciară, pe motiv că se consideră că în ce privește calea de atac, aceasta nu are perspective concrete de succes sau este abuzivă, solicitantul are dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare împotriva acestei decizii. ***În acest scop, solicitantul are dreptul de a solicita asistență și reprezentare juridice gratuite.***	9. În cazul în care decizia de a nu acorda asistență și reprezentare juridice gratuite este luată de către o autoritate, alta decât o autoritate judiciară, pe motiv că se consideră că în ce privește calea de atac, aceasta nu are perspective concrete de succes sau este abuzivă, solicitantul are dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare împotriva acestei decizii.

Or. en

Amendamentul 1690
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
10. Statele membre pot să prevadă acordarea de asistență și reprezentare juridice gratuite în cadrul procedurii administrative în conformitate cu dreptul intern.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1691
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
10. Statele membre pot să prevadă acordarea de asistență și reprezentare juridice gratuite în cadrul procedurii administrative în conformitate cu dreptul intern.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1692
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
10. Statele membre pot să prevadă acordarea de asistență și reprezentare juridice gratuite în cadrul procedurii administrative în conformitate cu dreptul intern.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1693

Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
10. Statele membre ***pot să prevadă*** acordarea de asistență și reprezentare juridice gratuite în cadrul procedurii administrative în conformitate cu dreptul intern.	10. Statele membre ***prevăd*** acordarea de asistență și reprezentare juridice gratuite în cadrul procedurii administrative în conformitate cu dreptul intern. ***Asistența și reprezentarea juridice în timpul procedurii administrative constau cel puțin în întocmirea declarațiilor și a documentelor obligatorii în temeiul dreptului intern în timpul procedurii administrative, iar în cazul unui interviu individual, în prezentarea pentru acesta în fața autorităților competente, precum și în pregătirea căii de atac ori a contestației administrative.***

Or. en

Amendamentul 1694
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 25 – alineatul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
10. Statele membre pot să prevadă acordarea de asistență și reprezentare juridice ***gratuite*** în cadrul procedurii administrative în conformitate cu dreptul intern.	10. Statele membre pot să prevadă acordarea de asistență și reprezentare juridice în cadrul procedurii administrative în conformitate cu dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 1695
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Resortisantului țării terțe în cauză i se acordă posibilitatea unei căi de atac efective pentru a contesta deciziile menționate la articolul 7, la articolul 10 ***și*** la articolul 12 alineatul (2) în fața unei autorități judiciare competente.	1. Resortisantului țării terțe în cauză i se acordă posibilitatea unei căi de atac efective pentru a contesta deciziile menționate la articolul 7, la articolul 10***,*** la articolul ***11, la articolul*** 12 alineatul (2) ***și la articolul 14*** în fața unei autorități judiciare competente.

Or. en

Amendamentul 1696
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Resortisantului țării terțe în cauză i se acordă posibilitatea unei căi de atac efective pentru a contesta deciziile menționate la articolul 7, la articolul 10 ***și*** la articolul 12 alineatul (2) în fața unei autorități judiciare competente.	1. Resortisantului țării terțe în cauză i se acordă posibilitatea unei căi de atac efective pentru a contesta deciziile menționate la articolul 7, la articolul 10***,*** la articolul 12 alineatul (2)***, la articolul 22 și la articolul 29*** în fața unei autorități judiciare competente.

Or. en

Justificare

Deciziile de a impune sancțiuni administrative în temeiul articolului 22 și decizia de a lua persoana în custodie publică în temeiul articolului 29 trebuie, de asemenea, să facă obiectul unei căi de atac efective. Dacă astfel de măsuri sunt luate de către stat împotriva unui cetățean al UE, cetățeanul respectiv ar beneficia întotdeauna de dreptul la o cale de atac efectivă.

Amendamentul 1697
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Resortisantului țării terțe în cauză i se acordă posibilitatea unei căi de atac efective pentru a contesta deciziile menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2) în fața ***unei autorități*** judiciare competente.	1. Resortisantului țării terțe în cauză i se acordă posibilitatea unei căi de atac efective pentru a contesta deciziile menționate la articolul 7 ***alineatul (1)***, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2) în fața ***autorității*** judiciare competente ***în conformitate cu dreptul intern***.

Or. en

Amendamentul 1698
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Resortisantului țării terțe în cauză i se acordă posibilitatea unei căi de atac efective pentru a contesta deciziile ***menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2)*** în fața unei autorități judiciare competente.	1. Resortisantului țării terțe în cauză i se acordă posibilitatea unei căi de atac efective pentru a contesta deciziile ***luate în temeiul prezentului regulament*** în fața unei autorități judiciare competente.

Or. en

Amendamentul 1699
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. Fără a aduce atingere termenelor menționate la articolul 27 alineatul (1) din prezentul regulament, în cazul în care o decizie de returnare prevăzută la articolul 7 este emisă în cadrul aceluiași act ca și o decizie de respingere a cererii de protecție internațională în

conformitate cu Regulamentul (UE) 2024/1348 sau împreună cu o astfel de decizie, statele membre se asigură că orice contestație a deciziei de returnare este depusă odată cu introducerea căii de atac efective care atacă decizia de respingere a cererii de protecție internațională, în fața aceleiași autorități judiciare.

Or. en

Amendamentul 1700
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 1 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1b. În cazurile care nu sunt acoperite de alineatul (2), dacă o decizie menționată la alineatul (1) este emisă împreună cu alte decizii în temeiul prezentului regulament, precum o interdicție de intrare în conformitate cu articolul 10, statele membre se asigură că dreptul la o cale de atac efectivă este exercitat într-o singură procedură judiciară consolidată pentru a examina toate temeiurile factuale și juridice relevante.

Or. en

Amendamentul 1701
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Calea de atac efectivă prevede o examinare deplină și ex nunc atât a	***eliminat***

elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept.

Or. en

Amendamentul 1702
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Calea de atac efectivă prevede o examinare deplină ***și ex nunc*** atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept.	2. Calea de atac efectivă prevede o examinare deplină atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept***, inclusiv a respectării cerințelor care decurg din principiul nereturnării***.

Or. en

Amendamentul 1703
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Calea de atac efectivă prevede o examinare deplină ***și ex nunc*** atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept.	2. Calea de atac efectivă prevede o examinare deplină atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept.

Or. en

Amendamentul 1704
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Calea de atac efectivă prevede o examinare ***deplină și ex nunc*** atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept.	2. Calea de atac efectivă prevede o examinare atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept.

Or. en

Amendamentul 1705
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Calea de atac efectivă prevede o examinare ***deplină și ex nunc*** atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept.	2. Calea de atac efectivă prevede o examinare atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept.

Or. en

Amendamentul 1706
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre se asigură că respectarea cerințelor care decurg din principiul nereturnării este verificată de autoritatea judiciară competentă la cererea resortisantului țării terțe sau din oficiu.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1707
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre se asigură că respectarea cerințelor care decurg din principiul nereturnării este verificată de autoritatea judiciară competentă la cererea resortisantului țării terțe sau din oficiu.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1708
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre se asigură că respectarea cerințelor care decurg din principiul nereturnării este verificată de autoritatea judiciară competentă la cererea resortisantului țării terțe sau din oficiu.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1709
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre se asigură că respectarea cerințelor care decurg din	***eliminat***

principiul nereturnării este verificată de autoritatea judiciară competentă la cererea resortisantului țării terțe sau din oficiu.

Or. en

Amendamentul 1710
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre se asigură că respectarea cerințelor care decurg din principiul nereturnării este verificată de autoritatea judiciară competentă la cererea resortisantului țării terțe sau din oficiu.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1711
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. ***Statele membre se asigură că respectarea cerințelor care decurg din*** principiul nereturnării ***este verificată de autoritatea judiciară competentă la cererea resortisantului țării terțe sau din oficiu***.	3. ***Când resortisantul țării terțe a inițiat proceduri împotriva executării unei decizii de returnare sau a unui ordin de îndepărtare, instanța poate verifica din oficiu, atunci când documentele din dosar sugerează că*** principiul nereturnării ***ar putea fi subminat, dacă autoritățile statului membru respectă obligațiile prevăzute la articolul 12 alineatul (3) pentru a respecta principiul nereturnării***.

Or. en

Amendamentul 1712
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre se asigură că respectarea cerințelor care decurg din principiul nereturnării este verificată de autoritatea judiciară competentă ***la cererea resortisantului țării terțe sau din oficiu***.	3. Statele membre se asigură că respectarea cerințelor care decurg din principiul nereturnării este verificată de autoritatea judiciară competentă.

Or. en

Amendamentul 1713
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre se asigură că respectarea cerințelor care decurg din principiul nereturnării este verificată de autoritatea judiciară competentă la cererea resortisantului țării terțe ***sau din oficiu***.	3. Statele membre se asigură că respectarea cerințelor care decurg din principiul nereturnării este verificată de autoritatea judiciară competentă la cererea resortisantului țării terțe.

Or. en

Amendamentul 1714
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. În cazul în care un resortisant al unei țări terțe a făcut obiectul unei decizii de respingere a unei cereri de protecție

internațională, persoana respectivă, într-o cale de atac introdusă împotriva unei decizii de returnare în temeiul articolului 7 sau unui ordin de îndepărtare în temeiul articolului 12, nu poate să atace decizia respectivă pe motiv că îndepărtarea în țara de origine ar încălca principiul nereturnării dacă riscul respectiv a fost deja evaluat și respins în decizia privind cererea de protecție internațională.

Or. en

Justificare

APR reglementează procedura prin care este examinată o cerere de azil, iar această procedură include o examinare a riscului returnării. Prin urmare, căile de atac bazate pe aceste motive nu trebuie să fie posibile într-o cale de atac introdusă împotriva unei decizii de returnare, întrucât a fost deja luată o decizie în privința returnării.

Amendamentul 1715
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 26 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 26a
	Limitarea domeniului de aplicare al căii de atac în legătură cu principiul nereturnării
	1. În pofida dreptului la o cale de atac efectivă prevăzut la articolul 26, în cazul în care un resortisant al unei țări terțe a făcut obiectul unei decizii care respinge o cerere de protecție internațională care a devenit executorie, persoana respectivă, într-o cale de atac introdusă împotriva unei decizii de returnare în temeiul articolului 7 sau unui ordin de îndepărtare în temeiul articolului 12 alineatul (2), nu poate să conteste decizia respectivă pe motiv că îndepărtarea în

țara de origine ar încălca principiul nereturnării dacă riscul respectiv a fost deja evaluat și respins în decizia privind cererea de protecție internațională în conformitate cu articolul 55 din Regulamentul (UE) 2024/1348. Depunerea unei cereri reînnoite este singura procedură de examinare a oricăror elemente sau constatări noi care au apărut sau au fost prezentate de solicitant și care sunt relevante pentru evaluarea unei potențiale încălcări a principiului nereturnării.

Or. en

Justificare

Pentru a asigura claritatea procedurală, evaluarea nereturnării trebuie să aibă un singur forum desemnat. În cazul în care s-a depus o cerere de azil, Regulamentul privind procedura de azil (APR) este singurul cadru pentru evaluarea nevoii de protecție. Garanțiile din prezentul regulament se aplică numai în cazul în care nu s-a efectuat anterior nicio astfel de evaluare în temeiul APR. Această împărțire clară a procedurilor previne duplicarea, evită rejudecarea acelorași cauze și garantează securitatea juridică pentru toate părțile.

Amendamentul 1716
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***În scopul asigurării dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 26, statele membre stabilesc în dreptul lor intern termene rezonabile pentru examinarea de către autoritatea judiciară competentă de prim grad de jurisdicție a deciziilor menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2), care să prevadă o examinare adecvată și completă a căii de atac.*** Termenul pentru introducerea unei căi de atac în fața unei autorități judiciare de prim	1. Termenul pentru introducerea unei căi de atac în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție nu trebuie să depășească 14 zile.

grad de jurisdicție nu trebuie să depășească 14 zile.

Or. en

Amendamentul 1717
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În scopul ***asigurării dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 26, statele membre stabilesc în dreptul lor intern termene rezonabile pentru examinarea de către autoritatea judiciară competentă de prim grad de jurisdicție a deciziilor menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2), care să prevadă o examinare adecvată și completă a căii de atac.*** Termenul pentru introducerea unei căi de atac în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție nu trebuie să depășească 14 zile.	1. În scopul ***aplicării prezentului regulament,*** termenul pentru introducerea unei căi de atac în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție nu trebuie să depășească 14 zile.

Or. en

Amendamentul 1718
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În scopul asigurării dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 26, statele membre stabilesc în dreptul lor intern termene rezonabile pentru examinarea de către autoritatea judiciară competentă de prim grad de jurisdicție a	1. În scopul asigurării dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 26, statele membre stabilesc în dreptul lor intern termene rezonabile pentru examinarea de către autoritatea judiciară competentă de prim grad de jurisdicție a

deciziilor menționate la articolul ***7, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2)***, care să prevadă o examinare adecvată și completă a căii de atac. Termenul pentru introducerea unei căi de atac în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție ***nu trebuie să depășească 14 zile***.	deciziilor menționate la articolul ***respectiv***, care să prevadă o examinare adecvată și completă a căii de atac. Termenul pentru introducerea unei căi de atac în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție ***în legătură cu deciziile luate în temeiul articolului 7, al articolului 10 și al articolului 12 alineatul (2) este de cel puțin două săptămâni și cel mult o lună***.

Or. en

Justificare

Această dispoziție este aliniată la articolul 67 alineatul (7) litera (b) din APR. Pentru a garanta că persoana returnată nu dispune de un termen mai scurt pentru a ataca decizia de returnare decât cel pentru a ataca refuzarea acordării de azil, este imperativ ca statele membre să își alinieze termenele la durata maximă permisă în temeiul APR. Această dispoziție se aliniază mai bine și la perioada în care o persoană returnată poate accepta decizia de returnare și poate pleca.

Amendamentul 1719
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În scopul asigurării dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 26, statele membre ***stabilesc în*** dreptul lor intern termene ***rezonabile pentru examinarea*** de către autoritatea judiciară competentă de prim grad de jurisdicție a deciziilor menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2), care să prevadă o examinare adecvată și completă a căii de atac. Termenul pentru introducerea unei căi de atac în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție nu trebuie să depășească ***14*** zile.	1. În scopul asigurării dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 26, statele membre ***se asigură că*** dreptul lor intern ***stabilește*** termene ***de examinare suficient de scurte pentru a garanta că evaluarea este efectuată în cel mai scurt timp posibil*** de către autoritatea judiciară competentă de prim grad de jurisdicție a deciziilor menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2), care să prevadă o examinare adecvată și completă a căii de atac. Termenul pentru introducerea unei căi de atac în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție nu trebuie să depășească ***3*** zile.

Or. fr

Amendamentul 1720
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În scopul asigurării dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 26, statele membre stabilesc în dreptul lor intern termene rezonabile pentru examinarea de către autoritatea judiciară competentă de prim grad de jurisdicție a deciziilor menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2), care să prevadă o examinare adecvată și completă a căii de atac. Termenul pentru introducerea unei căi de atac în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție ***nu trebuie să depășească*** 14 zile.	1. În scopul asigurării dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 26, statele membre stabilesc în dreptul lor intern termene rezonabile pentru ***introducerea de către resortisanții țărilor terțe a unei căi de atac împotriva unei decizii de returnare și pentru*** examinarea de către autoritatea judiciară competentă de prim grad de jurisdicție a deciziilor menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2), care să prevadă o examinare adecvată și completă a căii de atac. Termenul pentru introducerea unei căi de atac în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție ***este de minimum*** 14 zile ***și maximum două luni***.

Or. en

Amendamentul 1721
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În scopul asigurării dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 26, statele membre stabilesc în dreptul lor intern termene rezonabile pentru examinarea de către autoritatea judiciară competentă ***de prim grad de jurisdicție*** a deciziilor ***menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2)***, care să prevadă o examinare adecvată și completă a căii de atac. Termenul pentru	1. În scopul asigurării dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 26, statele membre stabilesc în dreptul lor intern termene rezonabile pentru examinarea de către autoritatea judiciară competentă a deciziilor ***luate în temeiul prezentului regulament***, care să prevadă o examinare adecvată și completă a căii de atac. Termenul pentru introducerea unei căi de atac în fața unei autorități judiciare de

introducerea unei căi de atac în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție ***nu trebuie să depășească 14*** zile.	prim grad de jurisdicție ***este de cel puțin 15*** zile.

Or. en

Amendamentul 1722
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În scopul asigurării dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 26, statele membre stabilesc în dreptul lor intern termene rezonabile pentru examinarea de către autoritatea judiciară competentă de prim grad de jurisdicție a deciziilor menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2), care să prevadă o examinare adecvată și completă a căii de atac. Termenul pentru introducerea unei căi de atac în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție nu trebuie să depășească 14 zile.	1. În scopul asigurării dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 26, statele membre stabilesc în dreptul lor intern termene rezonabile pentru examinarea de către autoritatea judiciară ***sau administrativă*** competentă de prim grad de jurisdicție a deciziilor menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2), care să prevadă o examinare adecvată și completă a căii de atac. Termenul pentru introducerea unei căi de atac în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție nu trebuie să depășească 14 zile.

Or. en

Amendamentul 1723
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În scopul asigurării dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 26, statele membre stabilesc în dreptul lor intern termene rezonabile pentru	1. În scopul asigurării dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 26, statele membre stabilesc în dreptul lor intern termene rezonabile pentru

examinarea de către autoritatea judiciară competentă de prim grad de jurisdicție a deciziilor menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2), care să prevadă o examinare adecvată și completă a căii de atac. Termenul pentru introducerea unei căi de atac în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție nu trebuie să depășească ***14*** zile.	examinarea de către autoritatea judiciară competentă de prim grad de jurisdicție a deciziilor menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2), care să prevadă o examinare adecvată și completă a căii de atac. Termenul pentru introducerea unei căi de atac în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție nu trebuie să depășească ***șapte*** zile.

Or. en

Amendamentul 1724
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În scopul asigurării dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 26, statele membre stabilesc în dreptul lor intern termene rezonabile pentru examinarea de către autoritatea judiciară competentă de prim grad de jurisdicție a deciziilor menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2), care să prevadă o examinare adecvată ***și completă*** a căii de atac. Termenul pentru introducerea unei căi de atac în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție nu trebuie să depășească ***14*** zile.	1. În scopul asigurării dreptului la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 26, statele membre stabilesc în dreptul lor intern termene rezonabile pentru examinarea de către autoritatea judiciară competentă de prim grad de jurisdicție a deciziilor menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2), care să prevadă o examinare adecvată a căii de atac. Termenul pentru introducerea unei căi de atac în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție nu trebuie să depășească ***cinci*** zile.

Or. en

Amendamentul 1725
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

2. Termenele menționate la alineatul (1) încep să curgă de la data la care oricare dintre deciziile menționate la articolul 7, la articolul 10 ***și*** la articolul 12 alineatul (2) este notificată resortisantului țării terțe ***sau de la o altă dată care urmează să fie stabilită în dreptul intern, în special atunci când resortisantul țării terțe în cauză s-a sustras procedurii***.	2. Termenele menționate la alineatul (1) încep să curgă de la data la care oricare dintre deciziile menționate la articolul 7, la articolul 10***,*** la articolul ***11, la articolul*** 12 alineatul (2) ***și la articolul 14*** este notificată resortisantului țării terțe.

Or. en

Amendamentul 1726
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***Termenele menționate la alineatul (1) încep să curgă de la data la care oricare dintre deciziile menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2) este notificată resortisantului țării terțe sau de la o altă dată care urmează să fie stabilită în dreptul intern, în special atunci când*** resortisantul țării terțe ***în cauză s-a sustras procedurii***.	2. ***În cazul în care*** resortisantul țării terțe ***și-a exercitat dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare competente de prim grad de jurisdicție menționate la articolul 27, autoritatea judiciară are competența de a decide, în urma unei examinări atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, dacă îndepărtarea ar trebui suspendată sau nu până la soluționarea căii de atac***.

Or. en

Amendamentul 1727
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Termenele menționate la alineatul (1) încep să curgă de la data la care oricare dintre deciziile menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2)	2. Termenele menționate la alineatul (1) încep să curgă de la data la care oricare dintre deciziile menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2)

este notificată resortisantului țării terțe sau de la o altă dată care urmează să fie stabilită în dreptul intern***, în special atunci când resortisantul țării terțe în cauză s-a sustras procedurii***.	este notificată resortisantului țării terțe sau de la o altă dată care urmează să fie stabilită în dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 1728
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Termenele menționate la alineatul (1) încep să curgă de la data la care oricare dintre deciziile menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2) este notificată resortisantului țării terțe sau de la o altă dată care urmează să fie stabilită în dreptul intern***, în special atunci când resortisantul țării terțe în cauză s-a sustras procedurii***.	2. Termenele menționate la alineatul (1) încep să curgă de la data la care oricare dintre deciziile menționate la articolul 7, la articolul 10 și la articolul 12 alineatul (2) este notificată resortisantului țării terțe sau de la o altă dată care urmează să fie stabilită în dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 1729
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. În cazul în care returnarea se referă la resortisanți ai țărilor terțe care prezintă un risc pentru securitate în temeiul articolului 16, termenul este cât mai scurt posibil și nu depășește 48 de ore.

Or. en

Amendamentul 1730
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care o decizie de returnare se bazează pe o decizie de refuz sau de încetare a șederii legale sau este emisă în cadrul aceluiași act ca și o decizie de refuz sau de încetare a șederii legale, termenele pentru introducerea unei căi de atac împotriva deciziei de returnare pot fi cele prevăzute în dreptul intern pentru introducerea unei căi de atac împotriva unei decizii de încetare sau de refuz al șederii legale.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Această dispoziție nu oferă securitate juridică. Pentru a asigura un grad minim de armonizare, perioada pentru introducerea unei căi de atac ar trebui prevăzută în dreptul intern. Ar fi suficient să i se permită persoanei returnate să își exercite efectiv dreptul la o cale de atac și nu ar trebui să se permită revizuirea prin intermediul dreptului intern.

Amendamentul 1731
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. ***Atunci când o interdicție de intrare este emisă împreună cu o decizie de returnare, astfel cum se menționează la articolul 7, aceasta este atacată împreună cu decizia de returnare respectivă, în fața aceleiași autorități judiciare și în cadrul***	4. Atunci când o interdicție de intrare este emisă separat de decizia de returnare sau este singura decizie care poate fi atacată, aceasta poate face obiectul unei căi de atac separate. Termenele pentru introducerea unor astfel de proceduri

aceleiași proceduri judiciare și în aceleași termene. Atunci când o interdicție de intrare este emisă separat de decizia de returnare sau este singura decizie care poate fi atacată, aceasta poate face obiectul unei căi de atac separate. Termenele pentru introducerea unor astfel de proceduri judiciare separate sunt aceleași cu cele prevăzute în cazul în care interdicția de intrare este atacată împreună cu decizia de returnare.

judiciare separate sunt aceleaşi cu cele prevăzute în cazul în care interdicția de intrare este atacată împreună cu decizia de returnare.

Or. en

Amendamentul 1732
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Atunci când o interdicție de intrare este emisă împreună cu o decizie de returnare, astfel cum se menționează la articolul 7, ***aceasta este atacată*** împreună cu decizia de returnare respectivă, în fața aceleiași autorități judiciare și în cadrul aceleiași proceduri ***judiciare*** și în aceleași termene. Atunci când o interdicție de intrare ***este emisă*** separat de decizia de returnare sau ***este*** singura decizie care poate fi atacată, ***aceasta poate*** face obiectul unei căi de atac separate. ***Termenele pentru introducerea unor astfel de proceduri judiciare separate sunt aceleași cu cele prevăzute în cazul în care interdicția de intrare este atacată împreună cu decizia de returnare.***	4. Atunci când o interdicție de intrare ***și/sau o decizie prin care se dispune îndepărtarea*** este emisă împreună cu o decizie de returnare, astfel cum se menționează la articolul 7, ***acestea sunt atacate*** împreună cu decizia de returnare respectivă, în fața aceleiași autorități judiciare și în cadrul aceleiași proceduri și în aceleași termene. Atunci când o interdicție de intrare ***și/sau o decizie prin care se dispune îndepărtarea sunt emise*** separat de decizia de returnare sau ***reprezintă*** singura decizie care poate fi atacată, ***acestea pot*** face obiectul unei căi de atac separate.

Or. en

Amendamentul 1733
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Atunci când o interdicție de intrare ***este emisă*** împreună cu o decizie de returnare, astfel cum se menționează la articolul 7, ***aceasta este atacată*** împreună cu decizia de returnare respectivă, în fața aceleiași autorități judiciare și în cadrul aceleiași proceduri judiciare și în aceleași termene. Atunci când o interdicție de intrare este ***emisă*** separat de decizia de returnare sau este singura decizie care poate fi atacată, aceasta poate face obiectul unei căi de atac separate. Termenele pentru introducerea unor astfel de proceduri judiciare separate sunt aceleași cu cele prevăzute în cazul în care interdicția de intrare este atacată împreună cu decizia de returnare.	4. Atunci când ***un ordin de îndepărtare și/sau*** o interdicție de intrare ***sunt emise*** împreună cu o decizie de returnare, astfel cum se menționează la articolul 7, ***acestea sunt atacate*** împreună cu decizia de returnare respectivă, în fața aceleiași autorități judiciare și în cadrul aceleiași proceduri judiciare și în aceleași termene. Atunci când ***un ordin de îndepărtare sau*** o interdicție de intrare este ***emis(ă)*** separat de decizia de returnare sau este singura decizie care poate fi atacată, ***acesta (***aceasta***)*** poate face obiectul unei căi de atac separate. Termenele pentru introducerea unor astfel de proceduri judiciare separate sunt aceleași cu cele prevăzute în cazul în care interdicția de intrare este atacată împreună cu decizia de returnare.

Or. en

Amendamentul 1734
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Atunci când o interdicție de intrare este emisă împreună cu o decizie de returnare, astfel cum se menționează la articolul 7, aceasta este atacată împreună cu decizia de returnare respectivă, în fața aceleiași autorități judiciare și în cadrul aceleiași proceduri judiciare și în aceleași termene. Atunci când o interdicție de intrare este emisă separat de decizia de returnare sau este singura decizie care poate fi atacată, aceasta poate face obiectul	4. Atunci când o interdicție de intrare ***sau o decizie prin care se dispune îndepărtarea*** este emisă împreună cu o decizie de returnare, astfel cum se menționează la articolul 7, aceasta este atacată împreună cu decizia de returnare respectivă, în fața aceleiași autorități judiciare și în cadrul aceleiași proceduri judiciare și în aceleași termene. Atunci când o interdicție de intrare este emisă separat de decizia de returnare sau este

unei căi de atac separate. Termenele pentru introducerea unor astfel de proceduri judiciare separate sunt aceleași cu cele prevăzute în cazul în care interdicția de intrare este atacată împreună cu decizia de returnare.

singura decizie care poate fi atacată, aceasta poate face obiectul unei căi de atac separate. Termenele pentru introducerea unor astfel de proceduri judiciare separate sunt aceleași cu cele prevăzute în cazul în care interdicția de intrare este atacată împreună cu decizia de returnare.

Or. en

Amendamentul 1735
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Atunci când o interdicție de intrare este emisă împreună cu o decizie de returnare, astfel cum se menționează la articolul 7, aceasta este ***atacată*** împreună cu decizia de returnare respectivă, în fața aceleiași autorități judiciare și în cadrul aceleiași proceduri judiciare și în aceleași termene. Atunci când o interdicție de intrare este emisă separat de decizia de returnare sau este singura decizie care poate fi atacată, aceasta poate face obiectul unei căi de atac separate. Termenele pentru introducerea unor astfel de proceduri judiciare separate sunt aceleași cu cele prevăzute în cazul în care interdicția de intrare este atacată împreună cu decizia de returnare.	4. Atunci când ***un ordin de îndepărtare sau*** o interdicție de intrare este emisă împreună cu o decizie de returnare, astfel cum se menționează la articolul 7, ***acesta (***aceasta***)*** este ***atacat(ă)*** împreună cu decizia de returnare respectivă, în fața aceleiași autorități judiciare și în cadrul aceleiași proceduri judiciare și în aceleași termene. Atunci când o interdicție de intrare este emisă separat de decizia de returnare sau este singura decizie care poate fi atacată, aceasta poate face obiectul unei căi de atac separate. Termenele pentru introducerea unor astfel de proceduri judiciare separate sunt aceleași cu cele prevăzute în cazul în care interdicția de intrare este atacată împreună cu decizia de returnare.

Or. en

Amendamentul 1736
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Atunci când o interdicție de intrare este emisă împreună cu o decizie de returnare, astfel cum se menționează la articolul 7, aceasta este atacată împreună cu decizia de returnare respectivă, în fața aceleiași autorități judiciare și în cadrul aceleiași proceduri ***judiciare*** și în aceleași termene. Atunci când o interdicție de intrare este emisă separat de decizia de returnare sau este singura decizie care poate fi atacată, aceasta poate face obiectul unei căi de atac separate. Termenele pentru introducerea unor astfel de proceduri judiciare separate sunt aceleași cu cele prevăzute în cazul în care interdicția de intrare este atacată împreună cu decizia de returnare.	4. Atunci când o interdicție de intrare este emisă împreună cu o decizie de returnare, astfel cum se menționează la articolul 7, aceasta este atacată împreună cu decizia de returnare respectivă, în fața aceleiași autorități judiciare ***sau administrative*** și în cadrul aceleiași proceduri și în aceleași termene. Atunci când o interdicție de intrare este emisă separat de decizia de returnare sau este singura decizie care poate fi atacată, aceasta poate face obiectul unei căi de atac separate. Termenele pentru introducerea unor astfel de proceduri judiciare separate sunt aceleași cu cele prevăzute în cazul în care interdicția de intrare este atacată împreună cu decizia de returnare.

Or. en

Amendamentul 1737
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Atunci când o interdicție de intrare este emisă împreună cu o decizie de returnare, astfel cum se menționează la articolul 7, aceasta este atacată împreună cu decizia de returnare respectivă, în fața aceleiași autorități judiciare și în cadrul aceleiași proceduri judiciare și în aceleași termene. Atunci când o interdicție de intrare este emisă separat de decizia de returnare ***sau este singura decizie care poate fi atacată***, aceasta poate face obiectul unei căi de atac separate. Termenele pentru introducerea unor astfel de proceduri judiciare separate sunt aceleași cu cele prevăzute în cazul în care	4. Atunci când o interdicție de intrare este emisă împreună cu o decizie de returnare, astfel cum se menționează la articolul 7, aceasta este atacată împreună cu decizia de returnare respectivă, în fața aceleiași autorități judiciare și în cadrul aceleiași proceduri judiciare și în aceleași termene. Atunci când o interdicție de intrare este emisă separat de decizia de returnare, aceasta poate face obiectul unei căi de atac separate. Termenele pentru introducerea unor astfel de proceduri judiciare separate sunt aceleași cu cele prevăzute în cazul în care interdicția de

interdicția de intrare este atacată împreună cu decizia de returnare.	intrare este atacată împreună cu decizia de returnare.

Or. en

Justificare

Pentru a asigura coerența. A se vedea articolul 10.

Amendamentul 1738
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În cazul în care documentele nu sunt prezentate în timp util, astfel cum stabilește autoritatea judiciară competentă, în situația în care traducerea trebuie să fie furnizată de solicitant, sau în cazul în care documentele nu sunt prezentate în timp util pentru ca autoritatea judiciară să asigure traducerea acestora în situația în care traducerea este asigurată de autoritatea judiciară competentă, autoritatea judiciară poate refuza să ia în considerare documentele respective.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1739
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În cazul în care documentele nu sunt prezentate în timp util, astfel cum stabilește autoritatea judiciară	***eliminat***

competentă, în situația în care traducerea trebuie să fie furnizată de solicitant, sau în cazul în care documentele nu sunt prezentate în timp util pentru ca autoritatea judiciară să asigure traducerea acestora în situația în care traducerea este asigurată de autoritatea judiciară competentă, autoritatea judiciară poate refuza să ia în considerare documentele respective.

Or. en

Justificare

Autoritatea judiciară este cea care decide cu privire la admisibilitatea dovezilor. În temeiul dreptului Uniunii, nu există nicio competență care stabilește norme privind admisibilitatea dovezilor în instanțele naționale.

Amendamentul 1740
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În cazul în care documentele nu sunt prezentate în timp util, astfel cum stabilește autoritatea judiciară competentă, ***în situația în care traducerea trebuie să fie furnizată de solicitant, sau în cazul în care documentele nu sunt prezentate în timp util pentru ca autoritatea judiciară să asigure traducerea acestora în situația în care traducerea este asigurată de autoritatea judiciară competentă,*** autoritatea judiciară poate refuza să ia în considerare documentele respective.	5. În cazul în care documentele nu sunt prezentate în timp util, astfel cum stabilește autoritatea judiciară competentă, autoritatea judiciară poate refuza să ia în considerare documentele respective.

Or. en

Amendamentul 1741
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În cazul în care documentele nu sunt prezentate în timp util, astfel cum stabilește autoritatea judiciară competentă, în situația în care traducerea trebuie să fie furnizată de solicitant, sau în cazul în care documentele nu sunt prezentate în timp util pentru ca autoritatea judiciară să asigure traducerea acestora în situația în care traducerea este asigurată de autoritatea judiciară competentă, autoritatea judiciară poate refuza să ia în considerare documentele respective.	5. În cazul în care documentele nu sunt prezentate în timp util, astfel cum stabilește autoritatea judiciară competentă, în situația în care traducerea trebuie să fie furnizată de solicitant, sau în cazul în care documentele nu sunt prezentate în timp util pentru ca autoritatea judiciară să asigure traducerea acestora în situația în care traducerea este asigurată de autoritatea judiciară competentă, ***din motive care nu pot fi controlate de solicitant,*** autoritatea judiciară poate refuza să ia în considerare documentele respective.

Or. en

Amendamentul 1742
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În cazul în care documentele nu sunt prezentate în timp util, astfel cum stabilește autoritatea judiciară competentă, în situația în care traducerea trebuie să fie furnizată de solicitant, sau în cazul în care documentele nu sunt prezentate în timp util pentru ca autoritatea judiciară să asigure traducerea acestora în situația în care traducerea este asigurată de autoritatea judiciară competentă, autoritatea judiciară poate refuza să ia în considerare documentele respective.	5. În cazul în care documentele nu sunt prezentate în timp util, astfel cum stabilește autoritatea judiciară ***sau administrativă*** competentă, în situația în care traducerea trebuie să fie furnizată de solicitant, sau în cazul în care documentele nu sunt prezentate în timp util pentru ca autoritatea judiciară să asigure traducerea acestora în situația în care traducerea este asigurată de autoritatea judiciară ***sau administrativă*** competentă, autoritatea judiciară poate refuza să ia în considerare documentele respective.

Or. en

Amendamentul 1743
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 5 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	5a. În contextul recunoașterii reciproce obligatorii menționate la articolul 9, decizia de returnare emisă resortisantului țării terțe poate fi contestată numai în fața autorității competente din statul membru care o emite.

Or. en

Amendamentul 1744
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 28

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 28	***eliminat***
Efectul suspensiv	
1. Executarea deciziilor emise în temeiul articolului 7, al articolului 10 și al articolului 12 alineatul (2) se suspendă până la expirarea termenului în care se poate exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27.	
2. Resortisanților țărilor terțe li se acordă dreptul de a depune o cerere de suspendare a executării unei decizii de returnare înainte de expirarea termenului în care aceștia își pot exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27. O autoritate	

judiciară are competența de a decide, în urma unei examinări atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, dacă executarea deciziei de returnare ar trebui să fie suspendată până la soluționarea căii de atac. Executarea deciziei de returnare se suspendă în cazul în care există un risc de încălcare a principiului nereturnării.

3. În cazul în care se introduce o nouă cale de atac împotriva unei hotărâri pronunțate în urma unei prime căi de atac sau a unei căi de atac ulterioare, executarea unei decizii de returnare nu se suspendă, cu excepția cazului în care resortisantul țării terțe solicită suspendarea, iar o autoritate judiciară competentă decide să o acorde, ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice ale cazului individual.

4. Decizia privind cererea de suspendare a executării unei decizii de returnare se ia în termen de 48 de ore. În cazurile care implică elemente complexe de fapt sau de drept, acest termen poate fi depășit.

Or. en

Amendamentul 1745
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 28

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 28	***eliminat***
Efectul suspensiv	
1. Executarea deciziilor emise în temeiul articolului 7, al articolului 10 și al articolului 12 alineatul (2) se suspendă până la expirarea termenului în care se poate exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare de	

prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27.

2. Resortisanților țărilor terțe li se acordă dreptul de a depune o cerere de suspendare a executării unei decizii de returnare înainte de expirarea termenului în care aceștia își pot exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27. O autoritate judiciară are competența de a decide, în urma unei examinări atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, dacă executarea deciziei de returnare ar trebui să fie suspendată până la soluționarea căii de atac. Executarea deciziei de returnare se suspendă în cazul în care există un risc de încălcare a principiului nereturnării.

3. În cazul în care se introduce o nouă cale de atac împotriva unei hotărâri pronunțate în urma unei prime căi de atac sau a unei căi de atac ulterioare, executarea unei decizii de returnare nu se suspendă, cu excepția cazului în care resortisantul țării terțe solicită suspendarea, iar o autoritate judiciară competentă decide să o acorde, ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice ale cazului individual.

4. Decizia privind cererea de suspendare a executării unei decizii de returnare se ia în termen de 48 de ore. În cazurile care implică elemente complexe de fapt sau de drept, acest termen poate fi depășit.

Or. en

Amendamentul 1746
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Executarea deciziilor emise în temeiul articolului 7, al articolului 10 și al articolului 12 alineatul (2) se suspendă până la expirarea termenului în care se poate exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1747
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Executarea deciziilor emise în temeiul articolului 7, al articolului 10 și al articolului 12 alineatul (2) ***se suspendă până la expirarea termenului în care se poate exercita dreptul la o cale*** de atac ***efectivă în fața unei autorități judiciare*** de prim grad de jurisdicție ***menționat la articolul 27***.	1. Executarea deciziilor emise în temeiul articolului 7, al articolului 10 și al articolului 12 alineatul (2) ***poate fi suspendată la cerere sau din oficiu, pe perioada introducerii căii de atac în conformitate cu articolul 27 sau până la soluționarea căii*** de atac***, de către autoritatea judiciară competentă*** de prim grad de jurisdicție. ***Statele membre pot stabili, în temeiul dreptului intern, dacă suspendarea se acordă la cerere sau din oficiu. Acest lucru nu aduce atingere dispozițiilor din dreptul intern conform cărora căile de atac introduse în primă instanță au un efect suspensiv.***

Or. en

Amendamentul 1748
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***Executarea deciziilor emise în temeiul articolului 7, al articolului 10 și al articolului 12 alineatul (2)*** se suspendă până la expirarea termenului în care ***se poate*** exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare ***de prim grad de jurisdicție*** menționat la articolul 27.	1. ***Toate efectele deciziei de returnare*** se suspendă ***automat*** până la expirarea termenului în care ***resortisanții țărilor terțe își pot*** exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare menționat la articolul 27. ***Dacă se introduce o cale de atac, executarea deciziei de returnare se suspendă automat pe perioada examinării căii de atac, inclusiv pe perioada oricărei căi de atac introduse ulterior, și până ce solicitantul este anunțat cu privire la decizia luată în cazul căii de atac.***

Or. en

Amendamentul 1749
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Executarea deciziilor emise în temeiul ***articolului 7, al articolului 10 și al articolului 12 alineatul (2)*** se suspendă ***până la expirarea termenului în care se poate exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27***.	1. Executarea deciziilor emise în temeiul ***prezentului regulament nu*** se suspendă.

Or. en

Amendamentul 1750
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Executarea deciziilor emise în temeiul articolului 7, al articolului 10 și al articolului 12 alineatul (2) se ***suspendă până la expirarea termenului în care se poate exercita*** dreptul la o cale de atac efectivă ***în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27***.	1. Executarea deciziilor emise în temeiul articolului 7, al articolului 10 și al articolului 12 alineatul (2) se ***poate suspenda la cererea resortisantului țării terțe care își exercită*** dreptul la o cale de atac efectivă***, cu condiția ca acesta să demonstreze, pe baza unor dovezi credibile, obiective și actuale, că executarea deciziei de returnare l-ar expune unui risc concret și individual de vătămare gravă în țara de returnare***.

Or. en

Amendamentul 1751
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Executarea deciziilor emise în temeiul articolului 7, al articolului 10 și al articolului 12 alineatul (2) se suspendă ***până la expirarea termenului în care se poate exercita*** dreptul la o cale de atac efectivă ***în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27***.	1. Executarea deciziilor emise în temeiul articolului 7, al articolului 10 și al articolului 12 alineatul (2) ***nu*** se suspendă ***ca urmare a faptului că resortisantul țării terțe își exercită*** dreptul la o cale de atac efectivă***, cu excepția cazului în care persoana în cauză demonstrează, pe baza unor dovezi credibile, obiective și actuale, că executarea deciziei de returnare ar expune-o unui risc concret și individual de vătămare gravă în țara de returnare***.

Or. en

Amendamentul 1752
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Executarea deciziilor emise în temeiul articolului 7, al articolului 10 și al articolului 12 alineatul (2) se suspendă până la expirarea termenului în care se poate exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27.	1. Executarea deciziilor emise în temeiul articolului 7, al articolului 10 și al articolului 12 alineatul (2) se suspendă până la expirarea termenului în care se poate exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27***, cu excepția cazului în care motive serioase legate de siguranța publică sau de securitatea națională justifică neacordarea efectului suspensiv automat***.

Or. fr

Amendamentul 1753
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Executarea deciziilor emise în temeiul articolului 7, al articolului 10 ***și*** al articolului 12 alineatul (2) se suspendă până la expirarea termenului în care se poate exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare ***de prim grad de jurisdicție*** menționat la articolul 27.	1. Executarea deciziilor emise în temeiul articolului 7, al articolului 10***,*** al articolului ***11, al articolului*** 12 alineatul (2) ***și al articolului 14*** se suspendă până la expirarea termenului în care se poate exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare menționat la articolul 27***, iar atunci când un astfel de drept a fost exercitat în termen, până la soluționarea căii de atac***.

Or. en

Amendamentul 1754
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Executarea deciziilor emise în temeiul articolului 7, al articolului 10 și al articolului 12 alineatul (2) se suspendă până la expirarea termenului în care ***se poate*** exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27.	1. Executarea deciziilor emise în temeiul articolului 7, al articolului 10 și al articolului 12 alineatul (2) se suspendă până la expirarea termenului în care ***persoanele returnate își pot*** exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27***, iar în cazul în care un astfel de drept a fost exercitat în termen, până la soluționarea căii de atac***.

Or. en

Justificare

Aliniere la dispozițiile de la articolul 68 alineatul (2) din APR. Efectul suspensiv trebuie să aibă loc înainte ca instanța să hotărască în privința căii de atac introduse. Acest lucru va facilita activitatea instanței și va reduce sarcina birocratică pentru persoanele returnate, avocații lor și administrațiile naționale.

Amendamentul 1755
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. În evaluarea acestei cereri, autoritățile competente se pot baza pe o examinare minuțioasă existentă a tuturor circumstanțelor relevante din etapele anterioare ale procedurii de returnare și, după caz, ale procedurii de azil.

Or. en

Amendamentul 1756
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. Toate căile de atac ulterioare permise în dreptul intern ar trebui să aibă efect suspensiv.

Or. en

Amendamentul 1757
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Resortisanților țărilor terțe li se acordă dreptul de a depune o cerere de suspendare a executării unei decizii de returnare înainte de expirarea termenului în care aceștia își pot exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27. O autoritate judiciară are competența de a decide, în urma unei examinări atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, dacă executarea deciziei de returnare ar trebui să fie suspendată până la soluționarea căii de atac. Executarea deciziei de returnare se suspendă în cazul în care există un risc de încălcare a principiului nereturnării.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1758
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Resortisanților țărilor terțe li se acordă dreptul de a depune o cerere de suspendare a executării unei decizii de returnare înainte de expirarea termenului în care aceștia își pot exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27. O autoritate judiciară are competența de a decide, în urma unei examinări atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, dacă executarea deciziei de returnare ar trebui să fie suspendată până la soluționarea căii de atac. Executarea deciziei de returnare se suspendă în cazul în care există un risc de încălcare a principiului nereturnării.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1759
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Resortisanților țărilor terțe li se acordă dreptul de a depune o cerere de suspendare a executării unei decizii de returnare înainte de expirarea termenului în care aceștia își pot exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27. O autoritate judiciară are competența de a decide, în urma unei examinări atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, dacă executarea deciziei de returnare ar trebui să fie suspendată până la soluționarea căii de atac. Executarea deciziei de returnare se suspendă în cazul în care există un risc de încălcare a principiului nereturnării.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1760
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Resortisanților țărilor terțe li se acordă dreptul de a depune o cerere de suspendare a executării unei decizii de returnare înainte de expirarea termenului în care aceștia își pot exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27. O autoritate judiciară are competența de a decide, în urma unei examinări atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, dacă executarea deciziei de returnare ar trebui să fie suspendată până la soluționarea căii de atac. Executarea deciziei de returnare se suspendă în cazul în care există un risc de încălcare a principiului nereturnării.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1761
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Resortisanților țărilor terțe li se acordă dreptul de a depune o cerere de suspendare a executării unei decizii de returnare înainte de expirarea termenului în care aceștia își pot exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități	***eliminat***

judiciare de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27. O autoritate judiciară are competența de a decide, în urma unei examinări atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, dacă executarea deciziei de returnare ar trebui să fie suspendată până la soluționarea căii de atac. Executarea deciziei de returnare se suspendă în cazul în care există un risc de încălcare a principiului nereturnării.

Or. en

Amendamentul 1762
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Resortisanților țărilor terțe li se acordă dreptul de a depune o cerere de suspendare a executării unei decizii de returnare înainte de expirarea termenului în care aceștia își pot exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27. O autoritate judiciară are competența de a decide, în urma unei examinări atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, dacă executarea deciziei de returnare ar trebui să fie suspendată până la soluționarea căii de atac. Executarea deciziei de returnare se suspendă în cazul în care există un risc de încălcare a principiului nereturnării.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Aceasta este o etapă birocratică inutilă care nu face decât să creeze confuzie în legătură cu decizia privind fondul deciziei de returnare și o posibilă decizie privind suspendarea

executării deciziei de returnare în timp ce instanța decide cu privire la fondul deciziei de returnare.

Amendamentul 1763
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Resortisanților țărilor terțe li se acordă dreptul de a depune o cerere de suspendare a executării unei decizii de returnare înainte de expirarea termenului în care aceștia își pot exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27. O autoritate judiciară are competența de a decide, în urma unei examinări atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, dacă executarea deciziei de returnare ar trebui să fie suspendată până la soluționarea căii de atac. Executarea deciziei de returnare se suspendă în cazul în care există un risc de încălcare a principiului nereturnării.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1764
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Resortisanților țărilor terțe li se acordă dreptul de a depune o cerere de suspendare a executării unei decizii de returnare înainte de expirarea termenului în care aceștia își pot exercita dreptul la o cale	2. Resortisanților țărilor terțe li se acordă dreptul de a depune o cerere de suspendare a executării unei decizii de returnare înainte de expirarea termenului în care aceștia își pot exercita dreptul la o cale

de atac efectivă în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27. O autoritate judiciară are competența de a decide, în urma unei examinări atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, dacă executarea deciziei de returnare ar trebui să fie suspendată până la soluționarea căii de atac. Executarea deciziei de returnare ***se suspendă*** în cazul în care există un risc de încălcare a principiului nereturnării.	de atac efectivă în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27. O autoritate judiciară are competența de a decide, în urma unei examinări atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, dacă executarea deciziei de returnare ar trebui să fie suspendată până la soluționarea căii de atac. Executarea deciziei de returnare ***poate fi suspendată*** în cazul în care există un risc de încălcare a principiului nereturnării***, cu excepția cazului în care resortisantul țării terțe reprezintă un risc pentru securitate***. ***În acest caz, autoritatea judiciară poate autoriza transferul resortisantului țării terțe către o țară în care acesta a locuit înainte de a ajunge pe teritoriul Uniunii sau către o țară terță cu care Uniunea Europeană sau statul membru a încheiat un acord de transfer.***

Or. fr

Amendamentul 1765
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Resortisanților țărilor terțe li se acordă dreptul de a depune o cerere de suspendare a executării unei decizii de returnare înainte de expirarea termenului în care aceștia își pot exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27. O autoritate judiciară are competența de a decide, în urma unei examinări atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, dacă executarea deciziei de returnare ar trebui să fie suspendată până la soluționarea căii de atac. ***Executarea deciziei de returnare se***	2. Resortisanților țărilor terțe li se acordă dreptul de a depune o cerere de suspendare a executării unei decizii de returnare înainte de expirarea termenului în care aceștia își pot exercita dreptul la o cale de atac efectivă în fața unei autorități judiciare ***sau administrative competente*** de prim grad de jurisdicție menționat la articolul 27. O autoritate judiciară ***sau administrativă*** are competența de a decide, în urma unei examinări atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, dacă executarea deciziei de returnare ar trebui să fie suspendată până la soluționarea căii de atac.

suspendă în cazul în care există un risc de încălcare a principiului nereturnării.

Or. en

Amendamentul 1766
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care se introduce o nouă cale de atac împotriva unei hotărâri pronunțate în urma unei prime căi de atac sau a unei căi de atac ulterioare, executarea unei decizii de returnare nu se suspendă, cu excepția cazului în care resortisantul țării terțe solicită suspendarea, iar o autoritate judiciară competentă decide să o acorde, ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice ale cazului individual.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1767
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care se introduce o nouă cale de atac împotriva unei hotărâri pronunțate în urma unei prime căi de atac sau a unei căi de atac ulterioare, executarea unei decizii de returnare nu se suspendă, cu excepția cazului în care resortisantul țării terțe solicită suspendarea, iar o autoritate judiciară	***eliminat***

competentă decide să o acorde, ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice ale cazului individual.

Or. en

Amendamentul 1768
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care se introduce o nouă cale de atac împotriva unei hotărâri pronunțate în urma unei prime căi de atac sau a unei căi de atac ulterioare, executarea unei decizii de returnare nu se suspendă, cu excepția cazului în care resortisantul țării terțe solicită suspendarea, iar o autoritate judiciară competentă decide să o acorde, ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice ale cazului individual.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1769
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care se introduce o nouă cale de atac împotriva unei hotărâri pronunțate în urma unei prime căi de atac sau a unei căi de atac ulterioare, executarea unei decizii de returnare nu se suspendă, cu excepția cazului în care resortisantul țării terțe solicită	***eliminat***

suspendarea, iar o autoritate judiciară competentă decide să o acorde, ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice ale cazului individual.

Or. en

Amendamentul 1770
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care se introduce o nouă cale de atac împotriva unei hotărâri pronunțate în urma unei prime căi de atac sau a unei căi de atac ulterioare, executarea unei decizii de returnare nu se suspendă, cu excepția cazului în care resortisantul țării terțe solicită suspendarea, iar o autoritate judiciară competentă decide să o acorde, ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice ale cazului individual.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1771
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care se introduce o nouă cale de atac împotriva unei hotărâri pronunțate în urma unei prime căi de atac sau a unei căi de atac ulterioare, executarea unei decizii de returnare nu se suspendă***, cu***	3. În cazul în care se introduce o nouă cale de atac împotriva unei hotărâri pronunțate în urma unei prime căi de atac sau a unei căi de atac ulterioare, executarea unei decizii de returnare nu se suspendă.

excepția cazului în care resortisantul țării terțe solicită suspendarea, iar o autoritate judiciară competentă decide să o acorde, ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice ale cazului individual.

Or. fr

Amendamentul 1772
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care se introduce o nouă cale de atac împotriva unei hotărâri pronunțate în urma unei prime căi de atac sau a unei căi de atac ulterioare, executarea unei decizii de returnare nu se suspendă***, cu excepția cazului în care resortisantul țării terțe solicită suspendarea, iar o autoritate judiciară competentă decide să o acorde, ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice ale cazului individual***.	3. În cazul în care se introduce o nouă cale de atac împotriva unei hotărâri pronunțate în urma unei prime căi de atac sau a unei căi de atac ulterioare, executarea unei decizii de returnare nu se suspendă.

Or. en

Amendamentul 1773
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care se introduce o nouă cale de atac împotriva unei hotărâri pronunțate în urma unei prime căi de atac sau a unei căi de atac ulterioare, ***executarea unei decizii de returnare*** nu se suspendă***, cu excepția cazului în care***	3. În cazul în care se introduce o nouă cale de atac împotriva unei hotărâri pronunțate în urma unei prime căi de atac sau a unei căi de atac ulterioare, ***îndepărtarea*** nu se suspendă. ***Acest lucru***

resortisantul țării terțe solicită suspendarea, iar o autoritate judiciară competentă decide să o acorde, ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice ale cazului individual.	***nu aduce atingere dispozițiilor din dreptul intern.***

Or. en

Amendamentul 1774
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Decizia privind cererea de suspendare a executării unei decizii de returnare se ia în termen de 48 de ore. În cazurile care implică elemente complexe de fapt sau de drept, acest termen poate fi depășit.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1775
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Decizia privind cererea de suspendare a executării unei decizii de returnare se ia în termen de 48 de ore. În cazurile care implică elemente complexe de fapt sau de drept, acest termen poate fi depășit.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1776
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Decizia privind cererea de suspendare a executării unei decizii de returnare se ia în termen de 48 de ore. În cazurile care implică elemente complexe de fapt sau de drept, acest termen poate fi depășit.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1777
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Decizia privind cererea de suspendare a executării unei decizii de returnare se ia în termen de 48 de ore. În cazurile care implică elemente complexe de fapt sau de drept, acest termen poate fi depășit.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1778
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Decizia privind cererea de suspendare a executării unei decizii de	***eliminat***

returnare se ia în termen de 48 de ore. În cazurile care implică elemente complexe de fapt sau de drept, acest termen poate fi depășit.

Or. en

Amendamentul 1779
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Decizia privind cererea de suspendare a executării unei decizii de returnare se ia în termen de 48 de ore. În cazurile care implică elemente complexe de fapt sau de drept, acest termen poate fi depășit.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1780
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. ***Decizia*** privind ***cererea*** de suspendare a executării unei decizii de returnare ***se ia*** în termen de 48 de ore. În cazurile care implică elemente complexe de fapt sau de drept, acest termen poate fi depășit.	4. ***Autoritățile judiciare competente depun eforturi pentru a lua o decizie*** privind ***o cerere*** de suspendare a executării unei decizii de returnare ***menționate la alineatul (3)*** în termen de 48 de ore. În cazurile care implică elemente complexe de fapt sau de drept, acest termen poate fi depășit.

Or. en

Justificare

A doua teză a acestui alineat clarifică faptul că, în multe cazuri, termenul de 48 de ore nu va fi suficient pentru a lua o decizie (și este posibil să nu fie un termen practic pentru instanța în cauză). În orice caz, în temeiul principiului subsidiarității și al separării puterilor, organele legislative ale Uniunii nu au rolul de a stabili termene pentru instanțele naționale.

Amendamentul 1781
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 28 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Decizia privind cererea de suspendare a executării unei decizii de returnare se ia în termen de ***48*** de ore. ***În cazurile care implică elemente complexe de fapt sau de drept, acest termen poate fi depășit.***	4. Decizia privind cererea de suspendare a executării unei decizii de returnare se ia în termen de ***24*** de ore.

Or. en

Amendamentul 1782
Estrella Galán

Propunere de regulament
Capitolul V – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
V ***PREVENIREA SUSTRAGERII ȘI*** LUAREA ÎN CUSTODIE PUBLICĂ	V LUAREA ÎN CUSTODIE PUBLICĂ

Or. en

Amendamentul 1783
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 29 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Motive de luare în custodie publică	Motive ***excepționale*** de luare în custodie publică ***ca măsură de ultimă instanță***

Or. en

Amendamentul 1784
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre pot lua în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul prezentului regulament pe baza unei evaluări individuale a fiecărui caz și numai în măsura în care luarea în custodie publică este proporțională.	1. Statele membre pot lua în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul prezentului regulament ***numai ca măsură de ultimă instanță,*** pe baza unei evaluări individuale a fiecărui caz și numai în măsura în care luarea în custodie publică este proporțională***, rezonabilă și necesară pentru a executa returnarea***. ***Statele membre evaluează dacă pot fi aplicate efectiv alte măsuri suficiente, dar mai puțin coercitive, inclusiv măsurile stabilite la articolul 31. În caz afirmativ, nu se aplică luarea în custodie publică.***

Or. en

Amendamentul 1785
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre pot lua în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul prezentului regulament pe baza unei evaluări individuale a fiecărui caz și	1. Statele membre pot lua în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul prezentului regulament***, ca măsură de ultimă instanță,*** pe baza unei evaluări individuale a fiecărui caz și numai în

numai în măsura în care luarea în custodie publică este proporțională.	măsura în care luarea în custodie publică este ***necesară și*** proporțională. ***Înainte de a lua în custodie publică o persoană returnată, statele membre iau în considerare alternative la luarea în custodie publică în conformitate cu articolul 31.***

Or. en

Justificare

Luarea în custodie publică ar trebui să rămână o măsură de ultimă instanță. Înainte să se dispună luarea în custodie publică, ar trebui să se ia în considerare alternative la luarea în custodie publică, astfel cum sugerează acest termen.

Amendamentul 1786
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***Statele membre pot lua*** în custodie publică ***un*** resortisant al unei țări terțe ***în temeiul prezentului regulament pe baza unei evaluări individuale a fiecărui caz și numai în măsura*** în care ***luarea în custodie publică*** este proporțională.	1. ***Luarea*** în custodie publică ***a unui*** resortisant al unei țări terțe ***este permisă numai în circumstanțe excepționale, în cazul*** în care este ***necesară și*** proporțională***, și este limitată strict la cazurile în care există riscul sustragerii unei persoane care prezintă o amenințare concretă, iminentă, bazată pe dovezi și gravă pentru securitate***.

Or. en

Amendamentul 1787
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

1. Statele membre pot lua în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul prezentului regulament pe baza unei evaluări individuale a fiecărui caz și numai în măsura în care luarea în custodie publică este proporțională.	1. Statele membre pot lua în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul prezentului regulament pe baza unei evaluări individuale a fiecărui caz și numai în măsura în care luarea în custodie publică este ***o măsură*** proporțională ***de ultimă instanță***.

Or. en

Amendamentul 1788
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre pot lua în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul prezentului regulament pe baza unei evaluări individuale a fiecărui caz ***și numai în măsura în care luarea în custodie publică este proporțională***.	1. Statele membre pot lua în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul prezentului regulament pe baza unei evaluări în parte a fiecărui caz.

Or. fr

Amendamentul 1789
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre pot lua în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul prezentului regulament pe baza unei evaluări individuale a fiecărui caz ***și numai în măsura în care luarea în custodie publică este proporțională***.	1. Statele membre pot lua în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul prezentului regulament pe baza unei evaluări individuale a fiecărui caz.

Or. en

Amendamentul 1790
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. Existența unui risc de sustragere în ceea ce privește un resortisant al unei țări terțe care prezintă o amenințare concretă, iminentă, bazată pe dovezi și serioasă pentru securitate se stabilește pe baza unei evaluări individuale a circumstanțelor specifice ale cazului individual, pe baza unei evaluări a proporționalității și numai pe baza a unei liste exhaustive a criteriilor obiective prevăzute în legislația națională. Riscul de sustragere nu este presupus automat pe baza comportamentului anterior al resortisantului țării terțe.

Or. en

Amendamentul 1791
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 1 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1b. Cu excepția cazului în care se pot aplica alternative la luarea în custodie publică în temeiul articolului 31, statele membre pot lua în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul prezentei directive pe baza unei evaluări individuale a fiecărui caz și numai în măsura în care luarea în custodie publică este o măsură proporțională, necesară și de ultimă instanță. Minorii nu sunt luați niciodată în custodie publică, întrucât luarea în custodie publică nu este niciodată o măsură proporțională în interesul superior al copilului.

Or. en

Amendamentul 1792
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Statele membre pot ține în custodie publică un resortisant al unei țări terțe numai în scopul pregătirii returnării sau al efectuării îndepărtării.	2. Statele membre pot ține în custodie publică un resortisant al unei țări terțe numai în scopul pregătirii returnării sau al efectuării îndepărtării ***și numai dacă nu se pot aplica alte măsuri alternative la luarea în custodie publică în temeiul articolului 31***.

Or. en

Amendamentul 1793
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Statele membre pot ține în custodie publică un resortisant al unei țări terțe numai în scopul pregătirii returnării sau al efectuării îndepărtării.	2. Statele membre pot ține în custodie publică un resortisant al unei țări terțe numai în scopul pregătirii returnării sau al efectuării îndepărtării ***și atunci când nu se pot aplica măsurile prevăzute la articolul 31***.

Or. en

Amendamentul 1794
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Statele membre pot ține în custodie publică un resortisant al unei țări terțe numai în scopul ***pregătirii*** returnării ***sau al efectuării*** îndepărtării.	2. Statele membre pot ține în custodie publică un resortisant al unei țări terțe numai în scopul returnării***, inclusiv pentru pregătirea returnării, pentru readmisie și pentru efectuarea*** îndepărtării.

Or. en

Amendamentul 1795
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Statele membre pot ține în custodie publică un resortisant al unei țări terțe ***numai în scopul pregătirii returnării sau al efectuării îndepărtării***.	2. Statele membre pot ține în custodie publică un resortisant al unei țări terțe ***pentru a pregăti returnarea sau a executa îndepărtarea***.

Or. en

Amendamentul 1796
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Măsura de luare în custodie publică a unui resortisant al unei țări terțe se poate dispune numai în baza unuia sau mai multora dintre următoarele motive de luare în custodie publică:	***eliminat***
a. riscul de sustragere stabilit în conformitate cu articolul 30;	
b. resortisantul țării terțe evită sau împiedică pregătirea returnării sau procesul de îndepărtare;	

c. resortisantul țării terțe prezintă riscuri în materie de securitate în conformitate cu articolul 16;

d. pentru a stabili sau a verifica identitatea sau cetățenia acestuia;

e. nerespectarea măsurilor dispuse în temeiul articolului 31.

Or. en

Amendamentul 1797
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Măsura de luare în custodie publică a unui resortisant al unei țări terțe se poate dispune ***numai*** în baza unuia sau mai multora dintre următoarele motive de luare în custodie publică:	3. Măsura de luare în custodie publică a unui resortisant al unei țări terțe se poate dispune în baza unuia sau mai multora dintre următoarele motive de luare în custodie publică***, fără a aduce atingere altor motive prevăzute de dreptul intern***:

Or. fr

Amendamentul 1798
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. riscul de sustragere stabilit în conformitate cu articolul ***30***;	a. riscul de sustragere stabilit în conformitate cu articolul ***21a***;

Or. en

Amendamentul 1799
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera aa (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	aa. încălcarea dreptului statului membru;

Or. en

Amendamentul 1800
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. resortisantul țării terțe ***evită sau*** împiedică pregătirea returnării sau procesul de îndepărtare;	b. resortisantul țării terțe împiedică ***deliberat*** pregătirea returnării sau procesul de îndepărtare;

Or. en

Amendamentul 1801
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. resortisantul țării terțe ***evită sau împiedică*** pregătirea ***returnării sau procesul de îndepărtare***;	b. resortisantul țării terțe ***a obstrucționat în mod deliberat*** pregătirea ***procedurii de returnare***;

Or. en

Justificare

Nu este clar modul în care un resortisant al unei țări terțe poate evita returnarea fără a se sustrage, riscul de sustragere fiind acoperit mai jos. Îndepărtarea face parte din procedura de returnare.

Amendamentul 1802
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. resortisantul țării terțe evită sau împiedică pregătirea returnării sau ***procesul de îndepărtare***;	b. resortisantul țării terțe evită sau împiedică ***readmisia,*** pregătirea returnării sau ***îndepărtarea***;

Or. en

Amendamentul 1803
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. resortisantul țării terțe prezintă ***riscuri în materie de securitate*** în conformitate cu articolul 16;	c. resortisantul țării terțe prezintă ***o amenințare pentru securitatea internă*** în conformitate cu articolul 16;

Or. en

Justificare

Pentru a asigura coerența cu articolul 16.

Amendamentul 1804
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

c. resortisantul țării terțe prezintă ***riscuri în materie de securitate în conformitate cu articolul 16***;	c. resortisantul țării terțe prezintă ***o amenințare reală și prezentă pentru securitatea internă***;

Or. en

Amendamentul 1805
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
d. pentru a stabili sau a verifica identitatea sau cetățenia acestuia;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Având în vedere obligația persoanei returnate de a furniza date biometrice în temeiul Regulamentului Eurodac, obligația persoanei returnate de a furniza toate documentele care o identifică și faptul că dreptul Uniunii prevede deja o procedură de screening pentru a identifica sosirile ilegale, luarea în custodie publică a unei persoane pentru a-i verifica identitatea sau cetățenia nu este proporțională. Toate etapele corespunzătoare vor fi fost deja parcurse pentru a identifica persoana.

Amendamentul 1806
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
d. pentru a stabili sau a verifica identitatea sau cetățenia acestuia;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1807

Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
d. pentru a stabili sau a verifica identitatea ***sau*** cetățenia acestuia;	d. pentru a stabili sau a verifica identitatea***,*** cetățenia ***sau vârsta*** acestuia;

Or. en

Amendamentul 1808
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera da (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	da. nerespectarea obligației de cooperare a resortisantului țării terțe;

Or. fr

Amendamentul 1809
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera da (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	da. lipsa de cooperare în ceea ce privește obținerea documentelor de călătorie sau de identitate;

Or. en

Amendamentul 1810
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera db (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	db. atunci când luarea în custodie publică este de natură să faciliteze punerea în aplicare și executarea efectivă a procedurii de returnare;

Or. fr

Amendamentul 1811
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
e. nerespectarea măsurilor dispuse în temeiul articolului 31.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1812
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
e. nerespectarea ***măsurilor dispuse în temeiul articolului 31***.	e. nerespectarea ***obligațiilor prevăzute la articolul 21 alineatul (2) literele (a)-(c), (e), (fa) și (i)-(ka), inclusiv lipsa de cooperare în ceea ce privește obținerea documentelor de călătorie***;

Or. en

Amendamentul 1813

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
e. nerespectarea măsurilor dispuse în temeiul articolului 31.	e. nerespectarea ***în mod repetat a*** măsurilor dispuse în temeiul articolului 31.

Or. en

Justificare

Luarea în custodie publică imediat după un singur caz de nerespectare nu este proporțională.

Amendamentul 1814
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
e. nerespectarea măsurilor dispuse în temeiul articolului 31.	e. nerespectarea măsurilor dispuse în temeiul articolului ***21 și al articolului*** 31.

Or. en

Amendamentul 1815
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
e. nerespectarea măsurilor dispuse în temeiul articolului 31.	e. nerespectarea ***în mod deliberat a*** măsurilor dispuse în temeiul articolului 31.

Or. en

Amendamentul 1816
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
e. nerespectarea măsurilor dispuse în temeiul articolului 31.	e. nerespectarea măsurilor dispuse în temeiul articolului ***8 alineatul (3) și al articolului*** 31.

Or. en

Amendamentul 1817
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
e. nerespectarea măsurilor dispuse în temeiul articolului 31.	e. nerespectarea măsurilor dispuse în temeiul articolului 31 ***sau al articolului 21***.

Or. en

Amendamentul 1818
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera ea (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ea. orice alt factor relevant care indică faptul că luarea în custodie publică este necesară pentru a asigura returnarea în timp util și efectivă, astfel cum este stabilită de statele membre, și în conformitate cu dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 1819
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera ea (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ea. alte motive relevante legate de returnare, prevăzute în dreptul intern, pentru a asigura proceduri de returnare efective, necesare și proporționale.

Or. en

Amendamentul 1820
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera ea (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ea. pentru a returna resortisantul țării terțe în statul membru emitent în temeiul articolului 9;

Or. en

Amendamentul 1821
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 – litera eb (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	eb. orice alt motiv justificat în mod corespunzător în conformitate cu dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 1822
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Statele membre pot defini, în dreptul intern, alte motive pentru luarea în custodie publică.

Or. en

Amendamentul 1823
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Respectivele motive de luare în custodie publică se stabilesc în dreptul intern.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1824
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Respectivele motive de luare în custodie publică se stabilesc în dreptul intern.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Motivele pentru luarea în custodie publică sunt stabilite la alineatul (3). Întrucât acesta este un regulament, nu este necesar să se transpună aceste motive în dreptul intern.

Amendamentul 1825
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Respectivele motive de luare în custodie publică se stabilesc în dreptul intern.	4. Respectivele motive de luare în custodie publică se stabilesc ***și*** în dreptul intern.

Or. fr

Amendamentul 1826
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. ***Respectivele motive de luare*** în custodie publică ***se stabilesc*** în dreptul intern.	4. ***Orice motiv pentru luarea*** în custodie publică ***se stabilește*** în dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 1827
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Autoritățile administrative sau judiciare dispun măsurile de luare în	5. Autoritățile administrative sau judiciare dispun măsurile de luare în

custodie publică. Luarea în custodie publică se dispune printr-o decizie scrisă în care se precizează motivele de fapt și de drept pe care se întemeiază, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile. Decizia ***este notificată*** resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.	custodie publică. Luarea în custodie publică se dispune printr-o decizie scrisă în care se precizează motivele de fapt și de drept pe care se întemeiază, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile. Decizia ***se comunică oral sau în scris*** resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege***, inclusiv prin recurgerea la servicii de interpretare sau de traducere***.

Or. en

Amendamentul 1828
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Autoritățile administrative sau judiciare dispun măsurile de luare în custodie publică. Luarea în custodie publică se dispune printr-o decizie scrisă în care se precizează motivele de fapt și de drept pe care se întemeiază, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile. Decizia este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.	5. Autoritățile administrative sau judiciare dispun măsurile de luare în custodie publică. Luarea în custodie publică se dispune printr-o decizie scrisă în care se precizează motivele de fapt și de drept pe care se întemeiază, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile. Decizia este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege. ***Decizia poate fi tradusă automat.***

Or. en

Amendamentul 1829
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Propunere de regulament

Articolul 29 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Autoritățile administrative sau judiciare dispun măsurile de luare în custodie publică. Luarea în custodie publică se dispune printr-o decizie scrisă în care se precizează motivele de fapt și de drept pe care se întemeiază, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile. Decizia este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.	5. Autoritățile administrative sau judiciare dispun măsurile de luare în custodie publică. Luarea în custodie publică se dispune printr-o decizie scrisă în care se precizează motivele de fapt și de drept pe care se întemeiază, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile***, în conformitate cu articolul 26***. Decizia este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.

Or. en

Amendamentul 1830
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Autoritățile ***administrative sau*** judiciare dispun măsurile de luare în custodie publică. Luarea în custodie publică se dispune printr-o decizie scrisă în care se precizează motivele de fapt și de drept pe care se întemeiază, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile. Decizia este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege ***sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege***.	5. Autoritățile judiciare dispun măsurile de luare în custodie publică. Luarea în custodie publică se dispune printr-o decizie scrisă în care se precizează motivele de fapt și de drept pe care se întemeiază, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile. Decizia este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege.

Or. en

Amendamentul 1831
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Autoritățile administrative sau judiciare dispun măsurile de luare în custodie publică. Luarea în custodie publică se dispune printr-o decizie scrisă în care se precizează motivele de fapt și de drept pe care se întemeiază, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile. Decizia este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.	5. Autoritățile administrative sau judiciare dispun măsurile de luare în custodie publică. Luarea în custodie publică se dispune printr-o decizie scrisă în care se precizează motivele de fapt și de drept pe care se întemeiază, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile. Decizia este notificată resortisantului țării terțe ***oral sau în scris,*** într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.

Or. en

Amendamentul 1832
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Autoritățile ***administrative sau*** judiciare dispun măsurile de luare în custodie publică. Luarea în custodie publică se dispune printr-o decizie scrisă în care se precizează motivele de fapt și de drept pe care se întemeiază, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile. Decizia este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.	5. Autoritățile judiciare dispun măsurile de luare în custodie publică. Luarea în custodie publică se dispune printr-o decizie scrisă în care se precizează motivele de fapt și de drept pe care se întemeiază, precum și informații cu privire la căile de atac disponibile. Decizia este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.

Or. en

Amendamentul 1833

Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Atunci când iau în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul alineatului (2), statele membre iau în considerare orice semne vizibile, declarații sau comportamente legate de resortisantul țării terțe sau făcute sau prezentate de acesta care indică faptul că acesta este o persoană vulnerabilă.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1834
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Atunci când iau în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul alineatului (2), statele membre iau în considerare orice semne vizibile, declarații sau comportamente legate de resortisantul țării terțe sau făcute sau prezentate de acesta care indică faptul că acesta este o persoană vulnerabilă.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1835
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Atunci când iau în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul alineatului (2), statele membre iau în considerare orice semne vizibile, declarații sau comportamente legate de resortisantul țării terțe sau făcute sau prezentate de acesta care indică faptul că acesta este o persoană vulnerabilă.	***eliminat***

Or. fr

Justificare

Acest alineat ar fi contrar spiritului regulamentului, întrucât, în principiu, o persoană care a intrat ilegal pe teritoriul Uniunii se află foarte probabil într-o situație de vulnerabilitate economică și socială. Vulnerabilitatea nu poate constitui, așadar, un criteriu care să excludă posibilitatea luării în custodie publică. În plus, transformarea luării în custodie publică într-o regulă, mai degrabă decât într-o excepție, poate servi și ca instrument de descurajare a intrărilor ilegale pe teritoriul Uniunii, permițând totodată asigurarea protecției și supravegherii resortisantului țării terțe în așteptarea deciziei care îl privește.

Amendamentul 1836
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Atunci când iau în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul alineatului (2), statele membre iau în considerare ***orice semne vizibile, declarații sau comportamente legate de*** resortisantul țării terțe ***sau făcute sau prezentate de acesta care indică faptul că acesta*** este o persoană vulnerabilă.	6. Atunci când iau în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul alineatului (2), statele membre iau în considerare ***dacă*** resortisantul țării terțe este o persoană vulnerabilă.

Or. en

Amendamentul 1837
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Atunci când iau în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul alineatului (2), statele membre iau în considerare ***orice semne vizibile, declarații sau comportamente legate de*** resortisantul țării terțe ***sau făcute sau prezentate de acesta care indică faptul că acesta*** este o persoană vulnerabilă.	6. Atunci când iau în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul alineatului (2), statele membre iau în considerare ***dacă*** resortisantul țării terțe este o persoană vulnerabilă.

Or. en

Amendamentul 1838
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Atunci când iau în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul alineatului (2), statele membre iau în considerare orice semne vizibile, declarații sau comportamente legate de resortisantul țării terțe sau făcute sau prezentate de acesta care indică faptul că acesta este o persoană vulnerabilă.	6. Atunci când iau în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul alineatului (2), statele membre iau în considerare orice semne vizibile, declarații sau comportamente legate de resortisantul țării terțe sau făcute sau prezentate de acesta care indică faptul că acesta este o persoană vulnerabilă. ***În cazul în care se stabilește vulnerabilitatea, se aplică articolul 6a.***

Or. en

Justificare

Vulnerabilitatea ar trebui luată în considerare într-un mod semnificativ.

Amendamentul 1839
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Atunci când iau în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul alineatului ***(2)***, statele membre iau în considerare orice semne vizibile, declarații sau comportamente legate de resortisantul țării terțe sau făcute sau prezentate de acesta care indică faptul că acesta este o persoană vulnerabilă.	6. Atunci când iau în custodie publică un resortisant al unei țări terțe în temeiul alineatului ***(3)***, statele membre iau în considerare orice semne vizibile, declarații sau comportamente legate de resortisantul țării terțe sau făcute sau prezentate de acesta care indică faptul că acesta este o persoană vulnerabilă.

Or. en

Amendamentul 1840
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 6 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	6a. Statele membre pot dispune luarea în custodie publică în momentul eliberării din închisoare în scopul procedurilor de returnare atunci când un resortisant al unei țări terțe face obiectul unui ordin de îndepărtare în temeiul articolului 12, cu condiția ca luarea în custodie publică să fie justificată pe baza unor factori de risc relevanți.

Or. en

Amendamentul 1841
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 29 – alineatul 6 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

6a. Statele membre nu aplică sau încetează să aplice luarea în custodie publică atunci când un resortisant al unei țări terțe este identificat drept persoană aflată într-o situație vulnerabilă în conformitate cu articolul 6.

Or. en

Amendamentul 1842
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 30

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 30	***eliminat***
Riscul de sustragere	
1. În absența unor dovezi contrare, există un risc de sustragere într-un caz individual atunci când este îndeplinit unul dintre următoarele criterii:	
a. resortisantul țării terțe s-a deplasat fără autorizație pe teritoriul unui alt stat membru sau al altor state membre, inclusiv în urma unui tranzit printr-o țară terță, sau încearcă să facă acest lucru;	
b. resortisantul țării terțe face obiectul unei decizii de returnare sau al unei decizii de executare emise de un alt stat membru decât cel pe teritoriul căruia persoana se află în prezent în situație de ședere ilegală, inclusiv astfel cum s-a detectat prin semnalările introduse în Sistemul de informații Schengen în temeiul Regulamentului (UE) 2018/1860;	
c. nerespectarea măsurilor dispuse în temeiul articolului 23.	
2. În cazurile care nu intră sub incidența alineatului (1), riscul de sustragere se stabilește pe baza unei evaluări globale a circumstanțelor specifice fiecărui caz în parte și atunci când este îndeplinit unul	

dintre următoarele criterii privind resortisantul țării terțe în cauză:

a. lipsa reședinței, a unui domiciliu stabil sau a unei adrese fiabile;

b. exprimarea explicită a intenției de nerespectare a măsurilor legate de returnare aplicate în temeiul prezentului regulament sau acțiuni care demonstrează în mod clar intenția de a nu respecta astfel de măsuri;

c. nerespectarea obligațiilor care decurg dintr-o decizie de returnare până la data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul statelor membre, astfel cum se prevede la articolul 13;

d. nerespectarea obligației de a coopera cu autoritățile competente ale statelor membre în toate etapele procedurilor desfășurate în temeiul prezentului regulament, astfel cum se menționează la articolul 21 alineatul (2) literele (a)-(k);

e. atunci când plecarea este iminentă și există motive serioase să se creadă că resortisantul țării terțe intenționează să încalce obligația de cooperare prevăzută la articolul 21 alineatul (2) litera (l);

f. utilizarea unor documente de identitate sau de călătorie, a unor permise de ședere sau vize ori a unor documente care justifică condițiile de intrare false sau falsificate, distrugerea sau eliminarea în alt mod a unor astfel de documente, utilizarea de pseudonime cu intenții frauduloase, furnizarea de alte informații false sub formă verbală sau scrisă sau împotrivirea frauduloasă în alt mod la procedura de returnare sau de readmisie;

g. împotrivirea violentă la procedura de returnare;

h. reintrarea în Uniune cu încălcarea unei interdicții de intrare valabile.

Or. en

Amendamentul 1843
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***În absența unor dovezi contrare, există un risc*** de sustragere ***într-un caz*** individual ***atunci când este îndeplinit unul dintre*** următoarele criterii:	1. ***Riscul*** de sustragere ***se stabilește pe baza unei evaluări globale a circumstanțelor specifice cazului*** individual***, inclusiv a eventualelor vulnerabilități. Numai*** următoarele criterii ***pot indica un risc de sustragere***:

Or. en

Amendamentul 1844
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În absența unor dovezi contrare, există un risc de sustragere într-un caz individual atunci când este îndeplinit unul dintre următoarele criterii:	1. În absența unor dovezi contrare, există un risc de sustragere într-un caz individual atunci când este îndeplinit unul dintre următoarele criterii ***cu privire la resortisantul țării terțe în cauză aflat în situație de ședere ilegală***:

Or. en

Amendamentul 1845
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

1. ***În absența unor dovezi contrare, există un*** risc de sustragere ***într-un caz*** individual ***atunci când este îndeplinit unul dintre următoarele*** criterii:	1. ***Existența unui*** risc de sustragere ***se stabilește pe baza unei evaluări a circumstanțelor cazului*** individual***, pe baza următoarelor*** criterii:

Or. en

Justificare

În anumite cazuri nu se poate presupune un risc de sustragere, acesta trebuind să implice întotdeauna o evaluare.

Amendamentul 1846
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. resortisantul țării terțe s-a deplasat fără autorizație pe teritoriul unui alt stat membru sau al altor state membre, inclusiv în urma unui tranzit printr-o țară terță, sau încearcă să facă acest lucru;	a. resortisantul țării terțe s-a deplasat fără autorizație pe teritoriul unui alt stat membru sau al altor state membre ***pe parcursul procedurii de returnare***, inclusiv în urma unui tranzit printr-o țară terță, sau încearcă să facă acest lucru;

Or. en

Amendamentul 1847
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. resortisantul țării terțe s-a deplasat fără autorizație pe teritoriul unui ***alt*** stat membru ***sau al altor state membre***, inclusiv în urma unui tranzit printr-o țară terță, sau încearcă să facă acest lucru;	a. resortisantul țării terțe ***a intrat sau*** s-a deplasat fără autorizație pe teritoriul unui stat membru, inclusiv în urma unui tranzit printr-o țară terță, sau încearcă să facă acest lucru;

Or. en

Amendamentul 1848
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. ***resortisantul țării terțe*** s-a deplasat fără autorizație pe teritoriul unui alt stat membru sau al altor state membre, inclusiv în urma unui tranzit printr-o țară terță***, sau încearcă să facă acest lucru***;	a. ***persoana returnată*** s-a deplasat ***în mod repetat*** fără autorizație pe teritoriul unui alt stat membru sau al altor state membre, inclusiv în urma unui tranzit printr-o țară terță;

Or. en

Justificare

Întrucât motivele pentru care un resortisant al unei țări terțe ar putea încerca să se deplaseze între state membre pot fi variate, presupunerea unui risc de sustragere pe baza unei singure deplasări a persoanei returnate în alt stat membru este disproporționată.

Amendamentul 1849
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. ***resortisantul țării terțe face obiectul unei decizii*** de returnare ***sau al unei decizii de executare emise de un alt stat membru decât cel pe teritoriul căruia persoana se află în prezent în situație de ședere ilegală, inclusiv astfel cum s-a detectat prin semnalările introduse în Sistemul de informații Schengen în temeiul Regulamentului (UE) 2018/1860***;	b. ***persoana returnată își exprimă explicit intenția de a nu respecta procedura*** de returnare;

Or. en

Justificare

Deplasarea între state membre este abordată la litera (a). În cazul în care o persoană returnată indică în mod explicit că intenționează să nu respecte o procedură de returnare, acest lucru este un factor pentru a stabili un risc de sustragere.

Amendamentul 1850
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. resortisantul țării terțe face obiectul unei decizii de returnare sau al unei decizii de executare emise de un alt stat membru decât cel pe teritoriul căruia persoana se află în prezent în situație de ședere ***ilegală***, inclusiv astfel cum s-a detectat prin semnalările introduse în Sistemul de informații Schengen în temeiul Regulamentului (UE) 2018/1860;	b. resortisantul țării terțe face obiectul unei decizii de returnare sau al unei decizii de executare emise de un alt stat membru decât cel pe teritoriul căruia persoana se află în prezent în situație de ședere ***neregulamentară***, inclusiv astfel cum s-a detectat prin semnalările introduse în Sistemul de informații Schengen în temeiul Regulamentului (UE) 2018/1860;

Or. en

Amendamentul 1851
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. resortisantul țării terțe face obiectul unei decizii de returnare ***sau al unei decizii de executare*** emise de un alt stat membru decât cel pe teritoriul căruia persoana se află în prezent în situație de ședere ilegală, inclusiv astfel cum s-a detectat prin semnalările introduse în Sistemul de informații Schengen în temeiul Regulamentului (UE) 2018/1860;	b. resortisantul țării terțe face obiectul unei decizii de returnare emise de un alt stat membru decât cel pe teritoriul căruia persoana se află în prezent în situație de ședere ilegală, inclusiv astfel cum s-a detectat prin semnalările introduse în Sistemul de informații Schengen în temeiul Regulamentului (UE) 2018/1860;

Or. en

Amendamentul 1852
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ba. persoana returnată refuză în mod repetat să coopereze cu autoritățile competente în domeniul returnării în ceea ce privește dispozițiile articolului 21 alineatul (2);

Or. en

Justificare

Refuzul repetat de a coopera este un factor pentru stabilirea unui risc de sustragere.

Amendamentul 1853
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. nerespectarea măsurilor dispuse în temeiul articolului 23.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Nerespectarea dispozițiilor privind reședința și/sau prezentarea nu are neapărat legătură cu un risc de sustragere.

Amendamentul 1854
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament

Articolul 30 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. ***nerespectarea măsurilor dispuse în temeiul articolului*** 23***.***	c. ***resortisantul țării terțe nu respectă una sau mai multe dintre măsurile impuse în conformitate cu articolul*** 23 ***alineatul (1) și cu articolul 21 alineatul (1) sau își exprimă ori își demonstrează intenția de a face acest lucru;***

Or. en

Amendamentul 1855
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. nerespectarea măsurilor dispuse în temeiul articolului 23***.***	c. nerespectarea ***gravă și repetată a*** măsurilor dispuse în temeiul articolului 23***;***

Or. en

Amendamentul 1856
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ca. nerespectarea gravă și repetată a obligațiilor care decurg dintr-o decizie de returnare până la data la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul statelor membre, astfel cum se prevede la articolul 13;

Or. en

Amendamentul 1857
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ca. exprimarea sau presupusa exprimare a intenției de nerespectare a măsurilor legate de returnare aplicate în temeiul prezentului regulament sau acțiuni care demonstrează intenția de a nu respecta astfel de măsuri;

Or. en

Amendamentul 1858
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ca. nerespectarea obligației de returnare până la data la care persoana returnată trebuie să părăsească teritoriul statelor membre, astfel cum se prevede la articolul 13;

Or. en

Amendamentul 1859
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

ca. resortisantul țării terțe a reintrat pe teritoriul statelor membre, încălcând astfel o interdicție de intrare existentă;

Or. en

Amendamentul 1860
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ca. resortisantul țării terțe a reintrat pe teritoriul statelor membre, încălcând astfel o interdicție de intrare valabilă;

Or. en

Amendamentul 1861
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ca. împotrivirea violentă la procedura de returnare;

Or. en

Amendamentul 1862
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera cb (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

cb. resortisantul țării terțe și-a exprimat intenția de a nu respecta măsurile legate de returnare aplicate în virtutea prezentului regulament sau a întreprins acțiuni care demonstrează în mod clar o astfel de intenție;

Or. en

Amendamentul 1863
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera cb (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	cb. atunci când plecarea este iminentă și există motive obiective să se creadă că resortisantul țării terțe intenționează să încalce obligația de cooperare prevăzută la articolul 21 alineatul (2) litera (l).

Or. en

Amendamentul 1864
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera cb (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	cb. nerespectarea obligațiilor care decurg dintr-o decizie de returnare până la data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul statelor membre, astfel cum se prevede la articolul 13;

Or. en

Amendamentul 1865
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera cb (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	cb. resortisantul țării terțe nu are o ancorare socială, lipsindu-i în special legăturile de familie, nu este angajat sau lucrează în mod ilegal și are mijloace de subzistență insuficiente.

Or. en

Amendamentul 1866
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera cb (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	cb. împotrivirea violentă la procedura de returnare;

Or. en

Amendamentul 1867
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera cc (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	cc. utilizarea unor documente de identitate sau de călătorie, a unor permise de ședere sau vize ori a unor documente care justifică condițiile de intrare false sau falsificate sau încercarea de a achiziționa un astfel de document, distrugerea sau eliminarea în alt mod a unor astfel de documente, utilizarea de

pseudonime cu intenții frauduloase, furnizarea de alte informații false sub formă verbală sau scrisă sau împotrivirea frauduloasă în alt mod la procedura de returnare sau de readmisie;

Or. en

Amendamentul 1868
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera cc (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	cc. resortisantul țării terțe este resortisant al unei țări terțe desemnate drept țară sigură menționată în anexa II la Regulamentul (UE) 2024/1348;

Or. en

Amendamentul 1869
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera cc (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	cc. reintrarea în Uniune cu încălcarea unei interdicții de intrare valabile.

Or. en

Amendamentul 1870
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera cc (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	cc. reintrarea în Uniune cu încălcarea unei interdicții de intrare valabile;

Or. en

Amendamentul 1871
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera cd (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	cd. nerespectarea obligației de a coopera cu autoritățile competente ale statelor membre în toate etapele procedurilor desfășurate în temeiul prezentului regulament, astfel cum se menționează la articolul 21 alineatul (2);

Or. en

Amendamentul 1872
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera cd (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	cd. resortisantul țării terțe nu a respectat obligația de a părăsi teritoriul statelor membre în perioada prevăzută la articolul 13;

Or. en

Amendamentul 1873
Marieke Ehlers

în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera ce (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ce. resortisantul țării terțe a utilizat documente false sau falsificate, a distrus sau a eliminat în alt mod astfel de documente, a utilizat pseudonime cu intenție frauduloasă, a furnizat alte informații false sau a obstrucționat fraudulos în alt mod procedura de returnare sau de readmisie;

Or. en

Amendamentul 1874
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera ce (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ce. atunci când plecarea este iminentă și există motive serioase să se creadă că resortisantul țării terțe intenționează să încalce obligația de cooperare prevăzută la articolul 21 alineatul (2);

Or. en

Amendamentul 1875
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera ce (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

ce. resortisantul țării terțe este considerat un risc pentru securitate în conformitate cu articolul 16.

Or. en

Amendamentul 1876
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera cf (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	cf. împotrivirea fizică la procedura de returnare;

Or. en

Amendamentul 1877
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera cg (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	cg. reintrarea în Uniune cu încălcarea unei interdicții de intrare valabile;

Or. en

Amendamentul 1878
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera ch (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ch. lipsa reședinței, a unui domiciliu stabil sau a unei adrese fiabile;

Or. en

Amendamentul 1879
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 1 – litera ci (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ci. alte criterii dacă sunt prevăzute în dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 1880
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În cazurile care nu intră sub incidența alineatului (1), riscul de sustragere se stabilește pe baza unei evaluări globale a circumstanțelor specifice fiecărui caz în parte și atunci când este îndeplinit unul dintre următoarele criterii privind resortisantul țării terțe în cauză:	***eliminat***
a. lipsa reședinței, a unui domiciliu stabil sau a unei adrese fiabile;	
b. exprimarea explicită a intenției de nerespectare a măsurilor legate de returnare aplicate în temeiul prezentului regulament sau acțiuni care demonstrează în mod clar intenția de a nu respecta astfel de măsuri;	
c. nerespectarea obligațiilor care decurg dintr-o decizie de returnare până la data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul statelor	

membre, astfel cum se prevede la articolul 13;

d. nerespectarea obligației de a coopera cu autoritățile competente ale statelor membre în toate etapele procedurilor desfășurate în temeiul prezentului regulament, astfel cum se menționează la articolul 21 alineatul (2) literele (a)-(k);

e. atunci când plecarea este iminentă și există motive serioase să se creadă că resortisantul țării terțe intenționează să încalce obligația de cooperare prevăzută la articolul 21 alineatul (2) litera (l);

f. utilizarea unor documente de identitate sau de călătorie, a unor permise de ședere sau vize ori a unor documente care justifică condițiile de intrare false sau falsificate, distrugerea sau eliminarea în alt mod a unor astfel de documente, utilizarea de pseudonime cu intenții frauduloase, furnizarea de alte informații false sub formă verbală sau scrisă sau împotrivirea frauduloasă în alt mod la procedura de returnare sau de readmisie;

g. împotrivirea violentă la procedura de returnare;

h. reintrarea în Uniune cu încălcarea unei interdicții de intrare valabile.

Or. en

Amendamentul 1881
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În cazurile care nu intră sub incidența alineatului (1), riscul de sustragere se stabilește pe baza unei evaluări globale a circumstanțelor specifice fiecărui caz în parte și atunci	***eliminat***

când este îndeplinit unul dintre următoarele criterii privind resortisantul țării terțe în cauză:

a. lipsa reședinței, a unui domiciliu stabil sau a unei adrese fiabile;

b. exprimarea explicită a intenției de nerespectare a măsurilor legate de returnare aplicate în temeiul prezentului regulament sau acțiuni care demonstrează în mod clar intenția de a nu respecta astfel de măsuri;

c. nerespectarea obligațiilor care decurg dintr-o decizie de returnare până la data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul statelor membre, astfel cum se prevede la articolul 13;

d. nerespectarea obligației de a coopera cu autoritățile competente ale statelor membre în toate etapele procedurilor desfășurate în temeiul prezentului regulament, astfel cum se menționează la articolul 21 alineatul (2) literele (a)-(k);

e. atunci când plecarea este iminentă și există motive serioase să se creadă că resortisantul țării terțe intenționează să încalce obligația de cooperare prevăzută la articolul 21 alineatul (2) litera (l);

f. utilizarea unor documente de identitate sau de călătorie, a unor permise de ședere sau vize ori a unor documente care justifică condițiile de intrare false sau falsificate, distrugerea sau eliminarea în alt mod a unor astfel de documente, utilizarea de pseudonime cu intenții frauduloase, furnizarea de alte informații false sub formă verbală sau scrisă sau împotrivirea frauduloasă în alt mod la procedura de returnare sau de readmisie;

g. împotrivirea violentă la procedura de returnare;

h. reintrarea în Uniune cu încălcarea unei interdicții de intrare valabile.

Or. en

Justificare

Unele dintre dispozițiile de mai sus au fost combinate cu alineatul (1). Totuși, dispoziția de la litera (f) există deja în legătură cu obligația de cooperare. Nerespectarea continuă a obligației de cooperare prevăzute la litera (d) poate conduce la luarea în custodie. Aceasta nu reprezintă, în sine, o dovadă a unei intenții de sustragere. Dispoziția prevăzută la litera (g) poate fi un motiv pentru luarea în custodie publică, dar nici aceasta nu stabilește un risc de sustragere. La litera (h), având în vedere durata prelungită a interdicțiilor de intrare și incertitudinea care privește notificările adresate persoanelor vizate de interdicțiile de intrare, nu este deloc clar în ce mod reintrarea în UE stabilește un risc de sustragere. În ceea ce privește litera (a), în contextul crizei legate de primire în multe state membre, pedepsirea persoanelor returnate pentru că nu au o adresă fixă și presupunerea că acest lucru ar conduce la sustragere sunt disproporționate.

Amendamentul 1882
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În cazurile care nu intră sub incidența alineatului (1), riscul de sustragere se stabilește pe baza unei evaluări globale a circumstanțelor specifice fiecărui caz în parte și atunci când este îndeplinit unul dintre următoarele criterii privind resortisantul țării terțe în cauză:	***eliminat***
a. lipsa reședinței, a unui domiciliu stabil sau a unei adrese fiabile;	
b. exprimarea explicită a intenției de nerespectare a măsurilor legate de returnare aplicate în temeiul prezentului regulament sau acțiuni care demonstrează în mod clar intenția de a nu respecta astfel de măsuri;	
c. nerespectarea obligațiilor care decurg dintr-o decizie de returnare până la data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul statelor membre, astfel cum se prevede la articolul 13;	
d. nerespectarea obligației de a coopera cu autoritățile competente ale statelor	

membre în toate etapele procedurilor desfășurate în temeiul prezentului regulament, astfel cum se menționează la articolul 21 alineatul (2) literele (a)-(k);

e. atunci când plecarea este iminentă și există motive serioase să se creadă că resortisantul țării terțe intenționează să încalce obligația de cooperare prevăzută la articolul 21 alineatul (2) litera (l);

f. utilizarea unor documente de identitate sau de călătorie, a unor permise de ședere sau vize ori a unor documente care justifică condițiile de intrare false sau falsificate, distrugerea sau eliminarea în alt mod a unor astfel de documente, utilizarea de pseudonime cu intenții frauduloase, furnizarea de alte informații false sub formă verbală sau scrisă sau împotrivirea frauduloasă în alt mod la procedura de returnare sau de readmisie;

g. împotrivirea violentă la procedura de returnare;

h. reintrarea în Uniune cu încălcarea unei interdicții de intrare valabile.

Or. en

Amendamentul 1883
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În cazurile care nu intră sub incidența alineatului (1), riscul de sustragere se stabilește pe baza unei evaluări ***globale*** a circumstanțelor ***specifice*** fiecărui caz în parte ***și atunci când este îndeplinit*** unul dintre următoarele criterii privind resortisantul țării terțe în cauză:	2. În cazurile care nu intră sub incidența alineatului (1), riscul de sustragere se stabilește pe baza unei evaluări a circumstanțelor fiecărui caz în parte***. Evaluarea include*** unul ***sau mai multe*** dintre următoarele criterii privind resortisantul țării terțe în cauză ***aflat în situație de ședere ilegală***:

Or. en

Amendamentul 1884
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În cazurile care nu intră sub incidența alineatului (1), riscul de sustragere se stabilește pe baza unei evaluări ***globale*** a ***circumstanțelor specifice*** fiecărui caz în parte și atunci când este îndeplinit unul dintre următoarele criterii privind resortisantul țării terțe în cauză:	2. În cazurile care nu intră sub incidența alineatului (1), riscul de sustragere se stabilește pe baza unei evaluări a fiecărui caz în parte și atunci când este îndeplinit unul dintre următoarele criterii privind resortisantul țării terțe în cauză:

Or. en

Amendamentul 1885
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. lipsa reședinței, a unui domiciliu stabil sau a unei adrese fiabile;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Lipsa de adăpost este considerată, prin urmare, un motiv suficient pentru luarea în custodie publică. Indiferent de statutul administrativ al persoanelor fără adăpost, luarea în custodie publică nu ar trebui acceptată drept răspuns automat de politică pentru aceste persoane.

Amendamentul 1886
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament

Articolul 30 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. exprimarea explicită a intenției de nerespectare a măsurilor legate de returnare aplicate în temeiul prezentului regulament sau acțiuni care demonstrează în mod clar intenția de a nu respecta astfel de măsuri;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1887
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. ***exprimarea explicită a intenției de nerespectare a măsurilor legate de returnare aplicate în temeiul prezentului regulament sau acțiuni care demonstrează în mod clar intenția de a nu respecta astfel de măsuri***;	b. ***nerespectarea obligației de a părăsi teritoriul statelor membre în termenul pentru plecare stabilit în conformitate cu articolul 7 alineatul (1a) litera (a)***;

Or. en

Amendamentul 1888
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. exprimarea ***explicită a*** intenției de nerespectare a măsurilor legate de returnare aplicate în temeiul prezentului regulament sau acțiuni care demonstrează ***în mod clar*** intenția de a nu respecta astfel de măsuri;	b. exprimarea intenției de nerespectare a măsurilor legate de returnare aplicate în temeiul prezentului regulament sau acțiuni care demonstrează intenția de a nu respecta astfel de măsuri;

Or. en

Amendamentul 1889
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. ***nerespectarea obligațiilor care decurg dintr-o decizie de returnare până la data până la care*** resortisantul țării terțe ***trebuie să părăsească teritoriul statelor membre, astfel cum se prevede*** la articolul ***13***;	c. ***atunci când plecarea este iminentă și există motive să se creadă că*** resortisantul țării terțe ***intenționează să încalce obligația de cooperare prevăzută*** la articolul ***21 alineatul (2) litera (a)***;

Or. en

Amendamentul 1890
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
d. ***nerespectarea obligației de a coopera cu autoritățile competente ale statelor membre în toate etapele procedurilor desfășurate în temeiul prezentului regulament, astfel cum se menționează la articolul 21 alineatul (2) literele (a)-(k)***;	d. ***utilizarea unor documente de identitate sau de călătorie, a unor permise de ședere sau vize ori a unor documente care justifică condițiile de intrare false sau falsificate, distrugerea sau eliminarea în alt mod a unor astfel de documente, utilizarea de pseudonime cu intenții frauduloase, furnizarea de alte informații false sub formă verbală sau scrisă sau împotrivirea frauduloasă în alt mod la procedura de returnare sau de readmisie***;

Or. en

Amendamentul 1891

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
d. nerespectarea obligației de a coopera cu autoritățile competente ale statelor membre în toate etapele procedurilor desfășurate în temeiul prezentului regulament, astfel cum se menționează la articolul 21 alineatul (2) ***literele (a)-(k)***;	d. nerespectarea obligației de a coopera cu autoritățile competente ale statelor membre în toate etapele procedurilor desfășurate în temeiul prezentului regulament, astfel cum se menționează la articolul 21 alineatul (2);

Or. en

Amendamentul 1892
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
e. atunci când ***plecarea este iminentă și există motive serioase să se creadă că resortisantul țării terțe intenționează să încalce obligația de cooperare prevăzută la articolul 21 alineatul (2) litera (l)***;	e. ***neparticiparea la consilierea în materie de returnare și reintegrare,*** atunci când ***autoritățile competente solicită participarea***;

Or. en

Amendamentul 1893
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
f. ***utilizarea unor documente de identitate sau de călătorie, a unor permise de ședere sau vize ori a unor documente***	f. alte ***criterii decât cele de la literele (a)-(e), dacă sunt prevăzute în dreptul intern.***

care justifică condițiile de intrare false sau falsificate, distrugerea sau eliminarea în alt mod a unor astfel de documente, utilizarea de pseudonime cu intenții frauduloase, furnizarea de alte ***informații false sub formă verbală sau scrisă sau împotrivirea frauduloasă în alt mod la procedura de returnare sau de readmisie;***

Or. en

Amendamentul 1894
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
f. utilizarea unor documente de identitate sau de călătorie, a unor permise de ședere sau vize ori a unor documente care justifică condițiile de intrare false sau falsificate, distrugerea sau eliminarea în alt mod a unor astfel de documente, utilizarea de pseudonime cu intenții frauduloase, furnizarea de alte informații false sub formă verbală sau scrisă sau împotrivirea frauduloasă în alt mod la procedura de returnare sau de readmisie;	f. utilizarea unor documente de identitate sau de călătorie, a unor permise de ședere sau vize ori a unor documente care justifică condițiile de intrare false sau falsificate, distrugerea sau eliminarea în alt mod a unor astfel de documente, ***refuzul de a preda autorităților competente terminalele sale electronice și eventualele convenții de decriptare în cadrul obligațiilor prevăzute la articolul 21,*** utilizarea de pseudonime cu intenții frauduloase, furnizarea de alte informații false sub formă verbală sau scrisă sau împotrivirea frauduloasă în alt mod la procedura de returnare sau de readmisie;

Or. fr

Amendamentul 1895
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 – litera g

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
g. împotrivirea violentă la procedura de returnare;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1896
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 – litera g

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
g. împotrivirea ***violentă*** la procedura de returnare;	g. împotrivirea ***verbală sau fizică*** la procedura de returnare;

Or. en

Amendamentul 1897
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 – litera g

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
g. împotrivirea ***violentă*** la procedura de returnare;	g. împotrivirea ***fizică*** la procedura de returnare;

Or. en

Amendamentul 1898
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 – litera h

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

h. reintrarea în Uniune cu încălcarea unei interdicții de intrare valabile.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1899
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 – litera h

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
h. reintrarea în Uniune cu încălcarea unei interdicții de intrare valabile.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1900
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Statele membre pot stabili că un resortisant al unei țări terțe prezintă un risc de sustragere pe baza unor factori suplimentari sau a unor dovezi suplimentare recunoscute în temeiul dreptului intern, în măsura în care aceste elemente justifică o astfel de concluzie și contribuie la asigurarea executării efective și în timp util a deciziei de returnare.

Or. en

Amendamentul 1901
Marieke Ehlers

în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 30 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Statele membre pot stabili, în dreptul intern, motive suplimentare față de cele prevăzute la alineatele (1) și (2).

Or. en

Amendamentul 1902
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 31

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 31	***eliminat***
Alternative la luarea în custodie publică	
1. Statele membre prevăd în dreptul intern măsuri alternative la luarea în custodie publică. Astfel de măsuri se dispun ținând seama de circumstanțele individuale ale resortisantului țării terțe în cauză, inclusiv de eventualele vulnerabilități, și trebuie să fie proporționale cu nivelul riscului de sustragere evaluat în conformitate cu articolul 30.	
2. În acest scop, statele membre prevăd oricare dintre următoarele măsuri:	
a. obligația de a se prezenta periodic în fața autorităților competente cu o frecvență de până la 3 zile, în funcție de circumstanțele individuale;	
b. obligația de a preda documentele de identitate sau de călătorie autorităților competente;	
c. obligația de a locui într-un loc desemnat de autoritățile competente;	

d. depunerea unei garanții financiare adecvate;

e. utilizarea supravegherii electronice, inclusiv a garanțiilor și procedurilor prevăzute de dreptul intern.

3. Decizia de aplicare a măsurilor menționate la alineatul (2) conține motivele relevante de fapt și de drept.

4. Orice decizie de a aplica măsurile menționate la alineatul (2) al prezentului articol le este notificată resortisanților țărilor terțe, aceștia fiind informați cu privire la consecința nerespectării deciziei respective, inclusiv în temeiul articolului 29 alineatul (3) litera (e), precum și cu privire la căile de atac menționate la alineatul (5) al prezentului articol.

5. Statele membre se asigură că deciziile luate în conformitate cu alineatul (2) al prezentului articol sunt supuse rapid controlului de către o autoritate judiciară la cererea persoanei în cauză sau din oficiu și cel târziu în termen de două luni.

Or. en

Amendamentul 1903
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul -1 (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	-1. Înainte de a aplica luarea în custodie publică, statele membre evaluează în mod corespunzător dacă se pot aplica alternative la luarea în custodie publică. Astfel de alternative trebuie să fie necesare, proporționale și să aibă o durată limitată și pot fi aplicate numai atunci când și cât timp se aplică cel puțin un motiv pentru luarea în custodie publică în temeiul articolului 29.

Or. en

Amendamentul 1904
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre ***prevăd*** în dreptul intern măsuri alternative la luarea în custodie publică. ***Astfel de măsuri se dispun ținând seama de circumstanțele individuale ale resortisantului țării terțe în cauză, inclusiv de eventualele vulnerabilități, și trebuie să fie proporționale cu nivelul riscului de sustragere evaluat în conformitate cu articolul 30.***	1. Statele membre ***pot să prevadă*** în dreptul intern măsuri alternative la luarea în custodie publică.

Or. en

Amendamentul 1905
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre ***prevăd*** în dreptul intern măsuri alternative la luarea în custodie publică. ***Astfel de măsuri se dispun ținând seama de circumstanțele individuale ale resortisantului țării terțe în cauză, inclusiv de eventualele vulnerabilități, și trebuie să fie proporționale cu nivelul riscului de sustragere evaluat în conformitate cu articolul 30.***	1. ***În cazul unui risc de sustragere astfel cum este prevăzut la articolul 30 alineatele (1) și (2),*** statele membre ***pot impune*** în dreptul intern măsuri alternative la luarea în custodie publică.

Or. en

Amendamentul 1906
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre prevăd în dreptul intern măsuri alternative la luarea în custodie publică. ***Astfel de măsuri se dispun ținând seama de circumstanțele individuale ale resortisantului țării terțe în cauză, inclusiv de eventualele vulnerabilități, și trebuie să fie proporționale cu nivelul riscului de sustragere evaluat în conformitate cu articolul 30.***	1. ***Fără a aduce atingere măsurilor impuse în temeiul articolului 23,*** statele membre prevăd în dreptul intern măsuri alternative la luarea în custodie publică.

Or. en

Amendamentul 1907
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre prevăd în dreptul intern măsuri alternative la luarea în custodie publică. Astfel de măsuri ***se dispun*** ținând seama de circumstanțele individuale ale resortisantului țării terțe în cauză, inclusiv de eventualele vulnerabilități, și trebuie să fie proporționale cu ***nivelul riscului de sustragere evaluat în conformitate cu articolul 30***.	1. Statele membre prevăd în dreptul intern măsuri alternative la luarea în custodie publică. Astfel de măsuri ***sunt luate în considerare înainte de a dispune luarea în custodie publică. Acestea trebuie să fie necesare și proporționale,*** ținând seama de circumstanțele individuale ale resortisantului țării terțe în cauză, inclusiv de eventualele vulnerabilități ***legate de gen, statutul LGBTIQ+, vârstă și traume***, și trebuie să fie proporționale cu ***obiectivele măsurii***.

Or. en

Amendamentul 1908
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre prevăd în dreptul intern măsuri alternative la luarea în custodie publică. Astfel de măsuri ***se dispun ținând seama de circumstanțele individuale ale*** resortisantului țării terțe ***în cauză, inclusiv de eventualele vulnerabilități, și trebuie să fie proporționale cu nivelul riscului*** de sustragere evaluat ***în conformitate cu articolul 30***.	1. Statele membre prevăd în dreptul intern măsuri alternative la luarea în custodie publică. Astfel de măsuri ***vizează în principal să asigure returnarea efectivă și în timp util a*** resortisantului țării terțe***, ținând cont de riscul*** de sustragere evaluat.

Or. en

Amendamentul 1909
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre ***prevăd în dreptul intern măsuri alternative*** la luarea în custodie publică. Astfel de măsuri ***se dispun ținând seama de circumstanțele individuale ale resortisantului țării terțe în cauză, inclusiv de eventualele vulnerabilități, și trebuie să fie proporționale cu nivelul riscului de sustragere evaluat în conformitate cu articolul 30***.	1. Statele membre ***nu sunt împiedicate să impună una dintre măsurile prevăzute în prezentul regulament drept alternativă*** la luarea în custodie publică. ***Statele membre pot să prevadă*** astfel de măsuri ***în dreptul intern***.

Or. en

Amendamentul 1910

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre ***prevăd în dreptul intern*** măsuri alternative la luarea în custodie publică***. Astfel de măsuri se dispun*** ținând seama de circumstanțele individuale ale resortisantului țării terțe în cauză, inclusiv de eventualele vulnerabilități, și ***trebuie să fie*** proporționale cu nivelul riscului de sustragere evaluat în conformitate cu articolul 30.	1. ***Înainte de a dispune luarea în custodie publică,*** statele membre ***iau în considerare dacă se pot dispune, în schimb,*** măsuri alternative la luarea în custodie publică***,*** ținând seama de circumstanțele individuale ale resortisantului țării terțe în cauză, inclusiv de eventualele vulnerabilități ***în conformitate cu articolul 6a***, și ***care sunt*** proporționale cu nivelul riscului de sustragere evaluat în conformitate cu articolul 30.

Or. en

Justificare

Luarea în custodie publică ar trebui să rămână o măsură de ultimă instanță.

Amendamentul 1911
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre ***prevăd*** în dreptul intern măsuri alternative la luarea în custodie publică. Astfel de măsuri se dispun ținând seama de circumstanțele individuale ale resortisantului țării terțe în cauză, inclusiv de eventualele vulnerabilități, și trebuie să fie proporționale cu nivelul riscului de sustragere evaluat în conformitate cu articolul 30.	1. Statele membre ***pot prevedea*** în ***conformitate cu*** dreptul intern măsuri alternative la luarea în custodie publică. Astfel de măsuri se dispun ținând seama de circumstanțele individuale ale resortisantului țării terțe în cauză, inclusiv de eventualele vulnerabilități, și trebuie să fie proporționale cu nivelul riscului de sustragere evaluat în conformitate cu articolul 30.

Or. fr

Amendamentul 1912
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre prevăd în dreptul intern măsuri alternative la luarea în custodie publică. Astfel de măsuri ***se dispun*** ținând seama de circumstanțele individuale ale resortisantului țării terțe în cauză, inclusiv de eventualele vulnerabilități, și trebuie să fie proporționale cu nivelul riscului de sustragere evaluat în conformitate cu articolul 30.	1. Statele membre prevăd în dreptul intern ***cel puțin două*** măsuri alternative la luarea în custodie publică. Astfel de măsuri ***pot fi dispuse*** ținând seama de circumstanțele individuale ale resortisantului țării terțe în cauză, inclusiv de eventualele vulnerabilități, și trebuie să fie proporționale cu nivelul riscului de sustragere evaluat în conformitate cu articolul 30.

Or. en

Amendamentul 1913
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În acest scop, statele membre prevăd ***oricare*** dintre următoarele măsuri:	2. În acest scop, statele membre prevăd ***cel puțin două*** dintre următoarele măsuri:

Or. en

Amendamentul 1914
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

2. În acest scop, statele membre prevăd ***oricare*** dintre următoarele măsuri:	2. În acest scop, statele membre prevăd ***una sau mai multe*** dintre următoarele măsuri:

Or. en

Amendamentul 1915
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În acest scop, statele membre prevăd ***oricare*** dintre următoarele măsuri:	2. În acest scop, statele membre prevăd ***una sau mai multe*** dintre următoarele măsuri:

Or. en

Amendamentul 1916
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În acest scop, statele membre prevăd ***oricare dintre*** următoarele măsuri:	2. În acest scop, statele membre prevăd ***cel puțin*** următoarele măsuri:

Or. en

Amendamentul 1917
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În acest scop, statele membre ***prevăd*** oricare dintre următoarele măsuri:	2. În acest scop, statele membre ***pot să dispună*** oricare dintre următoarele măsuri:

Or. en

Amendamentul 1918
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În acest scop, statele membre prevăd ***oricare dintre*** următoarele măsuri:	2. În acest scop, statele membre prevăd următoarele măsuri:

Or. en

Amendamentul 1919
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. obligația de a se prezenta periodic în fața autorităților competente ***cu o frecvență de până la 3 zile, în funcție de circumstanțele individuale***;	a. obligația de a se prezenta periodic în fața autorităților competente ***în fiecare zi***;

Or. en

Amendamentul 1920
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

a. obligația de a se prezenta periodic în fața autorităților competente ***cu o frecvență de până la 3 zile, în funcție de circumstanțele individuale***;	a. obligația de a se prezenta periodic în fața autorităților competente***, astfel cum este stabilit în dreptul intern***;

Or. en

Amendamentul 1921
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. obligația de a se prezenta periodic în fața autorităților competente ***cu o frecvență de până la 3 zile***, în funcție de circumstanțele individuale;	a. obligația de a se prezenta periodic în fața autorităților competente, în funcție de circumstanțele individuale;

Or. fr

Amendamentul 1922
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. obligația de a se prezenta periodic în fața autorităților competente cu o frecvență de până la ***3*** zile, în funcție de circumstanțele individuale;	a. obligația de a se prezenta periodic în fața autorităților competente cu o frecvență de până la ***7*** zile, în funcție de circumstanțele individuale;

Or. en

Justificare

Întrucât se presupune că obligația de prezentare se bazează pe circumstanțele individuale ale persoanei returnate, insistența ca prezentarea să aibă loc cel puțin o dată la trei zile nu este proporțională.

Amendamentul 1923
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. obligația de a se prezenta periodic în fața autorităților competente ***cu o frecvență de până la 3 zile, în funcție de circumstanțele individuale***;	a. obligația***, în conformitate cu dreptul național,*** de a se prezenta periodic în fața autorităților competente;

Or. en

Amendamentul 1924
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. obligația de a se prezenta periodic în fața autorităților competente ***cu o frecvență de până la 3 zile, în funcție de circumstanțele individuale***;	a. obligația de a se prezenta periodic în fața autorităților competente***, la intervale regulate și cel puțin zilnic***;

Or. en

Amendamentul 1925
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. obligația de a se prezenta periodic în fața autorităților competente cu o frecvență ***de până la 3 zile***, în funcție de circumstanțele individuale;	a. obligația de a se prezenta periodic în fața autorităților competente cu o frecvență ***rezonabilă***, în funcție de circumstanțele individuale;

Or. en

Amendamentul 1926
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. obligația de a se prezenta periodic în fața autorităților competente cu o frecvență ***de până la 3 zile, în funcție de circumstanțele individuale***;	a. obligația de a se prezenta periodic în fața autorităților competente cu o frecvență ***prevăzută în dreptul intern***;

Or. en

Amendamentul 1927
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera aa (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	aa. programe de gestionare comunitară aflate sub supravegherea autorităților locale relevante sau a altor organisme sau organizații desemnate;

Or. en

Justificare

Ghidul Agenției Uniunii Europene pentru Azil privind alternativele la luarea în custodie publică.

Amendamentul 1928
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera ab (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ab. sponsorizarea de către un cetățean sau de către un rezident pe termen lung;

Or. en

Justificare

Ghidul Agenției Uniunii Europene pentru Azil privind alternativele la luarea în custodie publică.

Amendamentul 1929
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. obligația de a preda documentele de identitate sau de călătorie autorităților competente;	b. obligația***, atunci când este strict necesar,*** de a preda documentele de identitate sau de călătorie autorităților competente;

Or. en

Amendamentul 1930
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
d. depunerea unei garanții financiare ***adecvate***;	d. depunerea unei garanții financiare ***rezonabile și proporționale***;

Or. en

Amendamentul 1931
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
d. depunerea unei garanții financiare ***adecvate***;	d. depunerea unei garanții financiare ***substanțiale***;

Or. en

Amendamentul 1932
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
e. utilizarea supravegherii electronice, inclusiv a garanțiilor și procedurilor prevăzute de dreptul intern.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1933
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
e. utilizarea supravegherii electronice, inclusiv a garanțiilor și procedurilor prevăzute de dreptul intern.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1934
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
e. utilizarea supravegherii electronice, inclusiv a garanțiilor și procedurilor prevăzute de dreptul intern.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1935
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
e. utilizarea supravegherii electronice***, inclusiv a garanțiilor și procedurilor prevăzute de dreptul intern***.	e. utilizarea supravegherii electronice.

Or. en

Amendamentul 1936
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
e. utilizarea supravegherii electronice***, inclusiv a garanțiilor și procedurilor prevăzute de dreptul intern***.	e. utilizarea supravegherii electronice.

Or. en

Amendamentul 1937
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera ea (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ea. direcționarea supraviețuitorilor traficului, ai violenței pe criterii de gen și ai violenței sexuale, precum și a persoanelor LGBTIQ+ și a familiilor cu copii către servicii specializate.

Or. en

Amendamentul 1938
Rasa Juknevičienė

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera ea (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ea. găzduirea resortisantului țării terțe într-un centru, permițându-i să-l părăsească numai dacă riscul de sustragere este gestionat.

Or. en

Justificare

Lista exhaustivă de alternative la luarea în custodie publică prevăzută la articolul 31 alineatul (2) nu este suficientă. Se propune, prin urmare, extinderea listei de alternative la luarea în custodie publică prin includerea unor măsuri care ar fi eficace pentru statele membre de tranzit în prevenirea deplasărilor secundare – de exemplu, posibilitatea de a-l găzdui pe resortisantul țării terțe într-un centru, permițându-i să-l părăsească numai dacă riscul de sustragere este gestionat în mod corespunzător – sau prin flexibilitatea acordată statelor membre pentru a stabili alte alternative în dreptul intern.

Amendamentul 1939
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera ea (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

ea. limitarea deplasării la zone desemnate sau interdicții de circulație pentru persoanele care prezintă un risc ridicat.

Or. en

Amendamentul 1940
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera ea (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ea. obligația de a comunica o adresă, în cazul în care este disponibilă;

Or. en

Amendamentul 1941
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera ea (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ea. alte alternative dacă sunt prevăzute în dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 1942
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera ea (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ea. alte măsuri dacă sunt prevăzute în dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 1943
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera eb (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	eb. sponsorizarea de către un cetățean sau de către un rezident pe termen lung;

Or. en

Amendamentul 1944
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera ec (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ec. programe de gestionare comunitară sau supraveghere adaptată;

Or. en

Amendamentul 1945
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera ed (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ed. direcționarea către programe de gestionare individualizată a cazurilor;

Or. en

Amendamentul 1946

Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera ee (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ee. găzduirea comunitară;

Or. en

Amendamentul 1947
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera ef (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ef. supravegherea de către sponsori comunitari sau de către organizații ale societății civile;

Or. en

Amendamentul 1948
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 – litera eg (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	eg. eliberarea condiționată în cazul în care aceasta este necesară pentru unitatea familiei;

Or. en

Amendamentul 1949
Mélissa Camara

Propunere de regulament

Articolul 31 – alineatul 2 – litera eh (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	eh. direcționarea supraviețuitorilor violenței pe criterii de gen, ai traficului sau ai torturii, precum și a copiilor neînsoțiți sau a persoanelor cu nevoi speciale către servicii de protecție, ca alternativă la măsurile de luare în custodie publică.

Or. en

Amendamentul 1950
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Statele membre nu prevăd măsuri alternative la luarea în custodie publică pentru resortisanții țărilor terțe care prezintă o amenințare pentru siguranța publică sau securitatea națională sau despre care se presupune în mod rezonabil că prezintă o astfel de amenințare.

Or. en

Amendamentul 1951
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Decizia de aplicare a măsurilor menționate la alineatul (2) conține motivele relevante de fapt și de drept.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1952
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Decizia de aplicare a măsurilor menționate la alineatul (2) conține motivele relevante de fapt și de drept.	3. Decizia de aplicare a măsurilor menționate la alineatul (2) conține motivele relevante de fapt și de drept ***și durata sa maximă***. ***Statele membre aleg cele mai eficace și mai puțin intruzive măsuri disponibile. În cazul în care se decide să nu se aplice niciuna dintre aceste măsuri și să se dispună luarea în custodie, resortisantul țării terțe este informat, în scris, cu privire la motivele factuale și juridice relevante.***

Or. en

Amendamentul 1953
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Decizia de aplicare a măsurilor menționate la alineatul (2) conține motivele relevante de fapt și de drept.	3. Decizia de aplicare a măsurilor menționate la alineatul (2) conține motivele relevante de fapt și de drept***, precum și durata maximă a aplicării lor***. ***Statele membre aleg cea mai eficace și mai puțin intruzivă măsură disponibilă.***

Or. en

Amendamentul 1954
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Restricțiile impuse, luate în considerare în mod individual sau cumulativ, nu trebuie să ducă la o situație comparabilă cu privarea de libertate.

Or. en

Amendamentul 1955
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Orice decizie de a aplica măsurile menționate la alineatul (2) al prezentului articol le este notificată resortisanților țărilor terțe, aceștia fiind informați cu privire la consecința nerespectării deciziei respective***, inclusiv în temeiul articolului 29 alineatul (3) litera (e), precum și cu privire la căile de atac menționate la alineatul (5) al prezentului articol***.	4. Orice decizie de a aplica măsurile menționate la alineatul (2) al prezentului articol le este notificată resortisanților țărilor terțe, aceștia fiind informați cu privire la consecința nerespectării deciziei respective.

Or. en

Amendamentul 1956
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Orice decizie de a aplica măsurile menționate la alineatul ***(2)*** al prezentului articol ***le este notificată resortisanților țărilor terțe, aceștia fiind informați cu***	4. ***Resortisanții țărilor terțe sunt informați cu privire la*** orice decizie de a aplica măsurile menționate la alineatul ***(1)*** al prezentului articol ***și*** la consecința

privire la consecința nerespectării deciziei respective, inclusiv în temeiul articolului 29 ***alineatul (3) litera (e), precum și cu privire la căile de atac menționate la alineatul (5) al prezentului articol***.	nerespectării deciziei respective, inclusiv ***luarea în custodie publică*** în temeiul articolului 29.

Or. en

Amendamentul 1957
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Orice decizie de a aplica măsurile menționate la alineatul (2) al prezentului articol le este notificată resortisanților țărilor terțe, aceștia fiind informați cu privire la consecința nerespectării deciziei respective, inclusiv în temeiul articolului 29 alineatul (3) ***litera (e), precum și cu privire la căile de atac menționate la alineatul (5) al prezentului articol***.	4. Orice decizie de a aplica măsurile menționate la alineatul (2) al prezentului articol le este notificată resortisanților țărilor terțe, aceștia fiind informați cu privire la consecința nerespectării deciziei respective, inclusiv ***luarea în custodie publică*** în temeiul articolului 29 alineatul (3).

Or. en

Amendamentul 1958
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Orice decizie de a aplica măsurile menționate la alineatul (2) al prezentului articol le este notificată resortisanților țărilor terțe, aceștia fiind informați cu privire la consecința nerespectării deciziei respective, ***inclusiv în temeiul articolului 29 alineatul (3) litera (e),*** precum și cu	4. Orice decizie de a aplica măsurile menționate la alineatul (2) al prezentului articol le este notificată ***în scris*** resortisanților țărilor terțe, aceștia fiind informați cu privire la consecința nerespectării deciziei respective, precum și cu privire la căile de atac menționate la alineatul (5) al prezentului articol.

privire la căile de atac menționate la alineatul (5) al prezentului articol.

Or. en

Amendamentul 1959
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Orice decizie de a aplica măsurile menționate la alineatul (2) al prezentului articol le este notificată ***resortisanților țărilor terțe***, ***aceștia*** fiind ***informați*** cu privire la consecința nerespectării deciziei respective, inclusiv în temeiul articolului 29 alineatul (3) litera (e), precum și cu privire la căile de atac menționate la alineatul (5) al prezentului articol.	4. Orice decizie de a aplica măsurile menționate la alineatul (2) al prezentului articol le este notificată ***persoanelor returnate***, ***acestea*** fiind ***informate*** cu privire la consecința nerespectării deciziei respective, inclusiv în temeiul articolului 29 alineatul (3) litera (e), precum și cu privire la căile de atac menționate la alineatul (5) al prezentului articol.

Or. en

Amendamentul 1960
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Statele membre se asigură că deciziile luate în conformitate cu alineatul (2) al prezentului articol sunt supuse rapid controlului de către o autoritate judiciară la cererea persoanei în cauză sau din oficiu și cel târziu în termen de două luni.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1961
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Statele membre se asigură că deciziile luate în conformitate cu alineatul (2) al prezentului articol sunt supuse rapid controlului de către o autoritate judiciară la cererea persoanei în cauză sau din oficiu și cel târziu în termen de două luni.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1962
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Statele membre se asigură că deciziile luate în conformitate cu alineatul (2) al prezentului articol sunt supuse ***rapid*** controlului de către o autoritate judiciară la cererea persoanei în cauză ***sau din oficiu și cel târziu în termen de două luni***.	5. Statele membre se asigură că deciziile luate în conformitate cu alineatul (2) al prezentului articol sunt supuse controlului de către o autoritate judiciară la cererea persoanei în cauză.

Or. en

Amendamentul 1963
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 31 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

5. Statele membre se asigură că deciziile luate în conformitate cu alineatul (2) al prezentului articol sunt supuse ***rapid*** controlului de către o autoritate judiciară la cererea persoanei în cauză sau din oficiu ***și cel târziu în termen de două luni***.	5. Statele membre se asigură că deciziile luate în conformitate cu alineatul (2) al prezentului articol sunt supuse controlului de către o autoritate judiciară la cererea persoanei în cauză sau din oficiu.

Or. en

Amendamentul 1964
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Luarea în custodie publică se menține un timp cât mai scurt ***și*** pe ***toată*** durata în care se îndeplinesc condițiile stabilite la articolul 29 ***și în măsura în care este necesar pentru a asigura punerea în aplicare cu succes a măsurii*** de returnare.	1. Luarea în custodie publică se menține un timp cât mai scurt***, numai*** pe durata în care se îndeplinesc condițiile stabilite la articolul 29***, cât timp există o posibilitate rezonabilă*** de returnare ***și cât timp măsurile de îndepărtare sunt în desfășurare și sunt executate cu diligența necesară***.

Or. en

Amendamentul 1965
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Luarea în custodie publică se menține ***un*** timp ***cât mai scurt și pe toată durata în care se îndeplinesc condițiile stabilite la articolul 29 și în măsura în care*** este necesar pentru a ***asigura punerea în aplicare cu succes a măsurii*** de returnare.	1. Luarea în custodie publică se menține ***numai cât*** timp este necesar pentru a ***pregăti sau a efectua îndepărtarea. Aceasta încetează în cazul în care resortisantul țării terțe demonstrează că are o intenție clară de a coopera la procedura*** de returnare ***și își***

	dovedește această intenție prin acțiuni concrete.

Or. en

Amendamentul 1966
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Luarea în custodie publică se menține ***un*** timp ***cât mai scurt și pe toată durata în care se îndeplinesc condițiile stabilite la articolul 29 și în măsura în care*** este necesar pentru a ***asigura punerea în aplicare cu succes a măsurii de returnare***.	1. Luarea în custodie publică se menține ***cât*** timp este necesar pentru a ***efectua returnarea sau îndepărtarea***.

Or. en

Amendamentul 1967
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Luarea în custodie publică se menține un timp cât mai scurt și pe toată durata în care se îndeplinesc condițiile stabilite la articolul 29 ***și în măsura în care este necesar pentru a asigura punerea în aplicare cu succes a măsurii de returnare***.	1. Luarea în custodie publică se menține un timp cât mai scurt și pe toată durata în care se îndeplinesc condițiile stabilite la articolul 29.

Or. en

Amendamentul 1968
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Luarea în custodie publică se menține ***un timp cât mai scurt și*** pe toată durata în care se îndeplinesc condițiile stabilite la articolul 29 și în măsura în care este necesar pentru a asigura punerea în aplicare cu succes a măsurii de returnare.	1. Luarea în custodie publică se menține pe toată durata în care se îndeplinesc condițiile stabilite la articolul 29 și în măsura în care este necesar pentru a asigura punerea în aplicare cu succes a măsurii de returnare.

Or. fr

Amendamentul 1969
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Luarea în custodie publică se menține un timp cât mai scurt și ***pe toată durata în care se îndeplinesc condițiile stabilite la articolul 29 și în măsura în care*** este necesar pentru a asigura punerea în aplicare cu succes a măsurii de returnare.	1. Luarea în custodie publică se menține un timp cât mai scurt și ***numai cât*** este necesar ***și proporțional*** pentru a asigura punerea în aplicare cu succes a măsurii de returnare.

Or. en

Justificare

Condițiile prevăzute la articolul 29 includ împiedicarea unui proces de returnare și nerespectarea anumitor obligații. Nu se poate decide că astfel de condiții nu mai sunt îndeplinite.

Amendamentul 1970
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Luarea în custodie publică se menține un timp cât mai scurt și pe toată durata în care ***se îndeplinesc condițiile*** stabilite la articolul 29 și în măsura în care este necesar pentru a asigura punerea în aplicare cu succes a măsurii de returnare.	1. Luarea în custodie publică se menține un timp cât mai scurt și pe toată durata în care ***sunt valabile motivele*** stabilite la articolul 29 și în măsura în care este necesar pentru a asigura punerea în aplicare cu succes a măsurii de returnare.

Or. en

Amendamentul 1971
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Luarea în custodie publică se menține un timp cât mai scurt și pe toată durata în care ***se îndeplinesc condițiile stabilite la articolul 29 și în măsura în care*** este necesar pentru a asigura punerea în aplicare ***cu succes*** a măsurii de returnare.	1. Luarea în custodie publică se menține un timp cât mai scurt și pe toată durata în care este necesar pentru a asigura punerea în aplicare ***efectivă și în timp util*** a măsurii de returnare ***a resortisantului țării terțe***.

Or. en

Amendamentul 1972
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Atunci când se constată că nu mai sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 29, ***luarea în custodie publică încetează să mai fie justificată, iar*** resortisantul țării terțe trebuie să fie eliberat. ***O astfel de eliberare nu împiedică aplicarea măsurilor de prevenire a***	2. Atunci când se constată că nu mai sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 29, resortisantul țării terțe trebuie să fie eliberat.

riscului de sustragere în conformitate cu articolul 31.

Or. en

Amendamentul 1973
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Atunci când se constată că nu mai sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 29, luarea în custodie publică ***încetează*** să mai fie justificată, iar resortisantul țării terțe ***trebuie*** să fie eliberat. O astfel de eliberare nu împiedică aplicarea măsurilor de prevenire a riscului de sustragere în conformitate cu articolul 31.	2. Atunci când se constată că nu mai sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 29, luarea în custodie publică ***poate înceta*** să mai fie justificată, iar resortisantul țării terțe ***poate*** să fie eliberat ***în momentul în care autoritățile competente iau o decizie ținând seama de circumstanțele individuale ale resortisantului țării terțe***. O astfel de eliberare nu împiedică aplicarea măsurilor de prevenire a riscului de sustragere în conformitate cu articolul 31.

Or. en

Amendamentul 1974
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Atunci când se constată că nu mai sunt ***îndeplinite condițiile*** prevăzute la articolul 29, ***luarea în custodie publică încetează să mai fie justificată, iar*** resortisantul țării terțe trebuie să fie eliberat. O astfel de eliberare nu împiedică aplicarea măsurilor ***de prevenire a riscului de sustragere*** în conformitate cu ***articolul*** 31.	2. Atunci când se constată că nu mai sunt ***valabile motivele*** prevăzute la articolul 29, resortisantul țării terțe trebuie să fie eliberat ***din luarea în custodie publică în temeiul prezentului regulament***. O astfel de eliberare nu împiedică aplicarea măsurilor în conformitate cu ***articolele 21, 23, 30 și*** 31.

Or. en

Amendamentul 1975
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Atunci când ***se constată că*** nu mai sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 29, luarea în custodie publică încetează să mai fie justificată, iar resortisantul țării terțe trebuie să fie eliberat. ***O astfel de eliberare nu împiedică aplicarea măsurilor de prevenire a riscului de sustragere în conformitate cu articolul 31.***	2. Atunci când nu mai sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 29, luarea în custodie publică încetează să mai fie justificată, iar resortisantul țării terțe trebuie să fie eliberat.

Or. en

Amendamentul 1976
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***Atunci când se constată că nu mai sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 29, luarea în custodie publică încetează să mai fie justificată, iar*** resortisantul țării terțe ***trebuie să fie*** eliberat***. O astfel de eliberare nu împiedică aplicarea măsurilor de prevenire a riscului de sustragere*** în conformitate cu articolul 31.	2. ***În cazul în care*** resortisantul țării terțe ***este*** eliberat ***pe baza unei intenții demonstrate de a coopera la procedura de returnare, se aplică cel puțin o alternativă la luarea în custodie publică*** în conformitate cu articolul 31.

Or. en

Amendamentul 1977
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Atunci când se constată că nu mai sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 29, ***luarea în custodie publică încetează să mai fie justificată, iar*** resortisantul țării terțe ***trebuie să fie*** eliberat. O astfel de eliberare nu împiedică aplicarea măsurilor de prevenire a riscului de sustragere în conformitate cu articolul 31.	2. Atunci când se constată că nu mai sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 29, resortisantul țării terțe ***poate fi*** eliberat. O astfel de eliberare nu împiedică aplicarea măsurilor de prevenire a riscului de sustragere în conformitate cu articolul 31.

Or. fr

Amendamentul 1978
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Luarea în custodie publică nu poate depăși 12 luni într-un anumit stat membru. Luarea în custodie publică poate fi prelungită cu maximum 12 luni într-un anumit stat membru atunci când este probabil ca procedura de returnare să dureze mai mult din cauza lipsei de cooperare a resortisantului țării terțe în cauză sau din cauza întârzierilor în obținerea documentelor necesare din țările terțe.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1979
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Luarea în custodie publică nu poate depăși 12 luni într-un ***anumit*** stat membru. ***Luarea în custodie publică poate fi prelungită cu maximum 12 luni într-un anumit stat membru*** atunci când este probabil ca procedura de returnare să dureze mai mult din cauza lipsei de cooperare a resortisantului țării terțe în cauză sau din cauza întârzierilor în obținerea documentelor necesare din țările terțe.	3. Luarea în custodie publică nu poate depăși 12 luni într-un stat membru. Atunci când este probabil ca procedura de returnare să dureze mai mult din cauza lipsei de cooperare a resortisantului țării terțe în cauză sau din cauza întârzierilor în obținerea documentelor necesare din țările terțe***, luarea în custodie publică poate dura mai mult, fără a depăși însă 48 de luni într-un stat membru***. ***În cazul în care resortisantul țării terțe s-a mutat într-un alt stat membru, iar comportamentul său constituie un motiv de luare în custodie publică, astfel cum se menționează la articolul 29 alineatul (3), se aplică o nouă perioadă de luare în custodie publică.*** ***Perioadele de luare în custodie publică în temeiul altor regulamente sau directive nu ar trebui incluse în calculul perioadei maxime de luare în custodie publică.***

Or. en

Amendamentul 1980
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. ***Luarea*** în custodie publică ***nu poate depăși 12 luni într-un anumit*** stat membru. ***Luarea în custodie publică poate fi prelungită cu maximum 12 luni într-un anumit stat membru atunci când este probabil ca procedura de returnare să dureze mai mult din cauza lipsei de***	3. ***Durata luării*** în custodie publică ***este stabilită în legislația unui*** stat membru.

cooperare a resortisantului țării terțe în cauză sau din cauza întârzierilor în obținerea documentelor necesare din țările terțe.

Or. en

Amendamentul 1981
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Luarea în custodie publică nu poate depăși ***12 luni*** într-un anumit stat membru. Luarea în custodie publică poate fi prelungită cu ***maximum 12 luni într-un anumit stat membru atunci când este probabil ca procedura de returnare să dureze mai mult din cauza lipsei de cooperare a resortisantului țării terțe în cauză sau din cauza întârzierilor în obținerea documentelor necesare din țările terțe***.	3. Luarea în custodie publică nu poate depăși ***o lună*** într-un anumit stat membru. Luarea în custodie publică poate fi prelungită cu ***încă o lună***.

Or. en

Amendamentul 1982
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Luarea în custodie publică nu poate depăși 12 luni ***într-un anumit stat membru***. ***Luarea*** în custodie publică ***poate fi prelungită cu maximum 12 luni într-un anumit stat membru atunci când este probabil ca procedura*** de returnare ***să dureze mai mult din cauza lipsei de***	3. Luarea în custodie publică nu poate depăși 12 luni. ***După șase luni de luare*** în custodie publică***, autoritățile competente în materie*** de returnare ***controlează decizia de returnare în temeiul articolului 33 alineatul (2)***.

cooperare a resortisantului țării terțe în cauză sau din cauza întârzierilor în obținerea documentelor necesare din țările terțe.

Or. en

Justificare

Perioadele de luare în custodie publică ar trebui limitate, iar statele membre ar trebui să ia în considerare opțiunile de care dispun în cazul în care o persoană returnată nu poate fi returnată.

Amendamentul 1983
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Luarea în custodie publică nu poate depăși 12 luni într-un anumit stat membru. Luarea în custodie publică poate fi prelungită cu maximum 12 luni într-un anumit stat membru atunci când este probabil ca procedura de returnare să dureze mai mult din cauza lipsei de cooperare a resortisantului țării terțe în cauză sau din cauza întârzierilor în obținerea documentelor necesare din țările terțe.	3. Luarea în custodie publică nu poate depăși 12 luni într-un anumit stat membru. Luarea în custodie publică poate fi prelungită cu maximum 12 luni într-un anumit stat membru atunci când este probabil ca procedura de returnare să dureze mai mult din cauza lipsei de cooperare a resortisantului țării terțe în cauză sau din cauza întârzierilor în obținerea documentelor necesare din țările terțe ***sau în circumstanțe excepționale care afectează procesul de returnare în conformitate cu legislația națională***.

Or. en

Amendamentul 1984
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Luarea în custodie publică nu ***poate depăși*** 12 luni într-un anumit stat membru. Luarea în custodie publică poate fi prelungită cu ***maximum*** 12 luni într-un anumit stat membru atunci când este probabil ca procedura de returnare să dureze mai mult din cauza lipsei de cooperare a resortisantului țării terțe în cauză sau din cauza întârzierilor în obținerea documentelor necesare din țările terțe.	3. Luarea în custodie publică nu ***ar trebui să depășească*** 12 luni într-un anumit stat membru. Luarea în custodie publică poate fi ***totuși*** prelungită cu ***minimum*** 12 luni într-un anumit stat membru atunci când este probabil ca procedura de returnare să dureze mai mult din cauza lipsei de cooperare a resortisantului țării terțe în cauză sau din cauza întârzierilor în obținerea documentelor necesare din țările terțe***, pentru a permite luarea în custodie publică până la executarea efectivă a returnării***.

Or. fr

Amendamentul 1985
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Luarea în custodie publică nu poate depăși ***12*** luni într-un anumit stat membru. Luarea în custodie publică poate fi prelungită cu maximum ***12*** luni într-un anumit stat membru atunci când ***este probabil ca*** procedura de returnare ***să dureze*** mai mult din cauza lipsei de cooperare a resortisantului țării terțe în cauză ***sau din cauza întârzierilor în obținerea documentelor necesare din țările terțe***.	3. Luarea în custodie publică nu poate depăși ***trei*** luni într-un anumit stat membru. Luarea în custodie publică poate fi prelungită cu maximum ***trei*** luni într-un anumit stat membru atunci când procedura de returnare ***durează*** mai mult din cauza lipsei de cooperare a resortisantului țării terțe în cauză.

Or. en

Amendamentul 1986
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Luarea în custodie publică nu poate depăși ***12*** luni ***într-un anumit stat membru***. ***Luarea în custodie publică poate fi prelungită cu maximum 12 luni într-un anumit stat membru atunci când este probabil ca*** procedura de returnare ***să dureze mai mult*** din cauza lipsei de cooperare a resortisantului țării terțe în cauză ***sau*** din cauza ***întârzierilor în obținerea documentelor necesare din țările terțe***.	3. Luarea în custodie publică nu poate depăși ***o perioadă inițială de 24 de*** luni. ***În cazul în care*** procedura de returnare ***este prelungită*** din cauza lipsei de cooperare a resortisantului țării terțe în cauză***, în special*** din cauza ***nerespectării obligațiilor prevăzute în prezentul regulament, această perioadă poate fi extinsă cu perioade reînnoibile de până la 12 luni***.

Or. en

Amendamentul 1987
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Luarea în custodie publică nu poate depăși ***12*** luni într-un anumit stat membru. Luarea în custodie publică poate fi prelungită cu maximum 12 luni într-un anumit stat membru atunci când este probabil ca procedura de returnare să dureze mai mult din cauza lipsei de cooperare a resortisantului țării terțe în cauză sau din cauza întârzierilor în obținerea documentelor necesare din țările terțe.	3. Luarea în custodie publică nu poate depăși ***șase*** luni într-un anumit stat membru. Luarea în custodie publică poate fi prelungită cu maximum 12 luni într-un anumit stat membru atunci când este probabil ca procedura de returnare să dureze mai mult din cauza lipsei de cooperare a resortisantului țării terțe în cauză sau din cauza întârzierilor în obținerea documentelor necesare din țările terțe.

Or. en

Amendamentul 1988
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. După expirarea perioadei maxime de luare în custodie publică de 48 de luni în temeiul alineatului (3), luarea în custodie publică se poate aplica pentru perioade suplimentare de până la 12 luni, ori de câte ori există un risc de sustragere și atunci când a apărut o posibilitate rezonabilă de îndepărtare ca urmare a uneia sau a mai multora dintre următoarele modificări ale circumstanțelor:
	a. există informații noi semnificative privind identitatea resortisantului țării terțe;
	b. a fost obținut documentul de călătorie sau se poate presupune în mod rezonabil că a fost obținut ca urmare a unei modificări a circumstanțelor;
	c. cooperarea cu țara terță s-a îmbunătățit.

Or. en

Amendamentul 1989
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Expirarea perioadei maxime de luare în custodie publică în conformitate cu alineatul (3) nu împiedică aplicarea măsurilor în conformitate cu articolul 31.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1990

Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Expirarea perioadei maxime de luare în custodie publică în conformitate cu alineatul (3) nu împiedică aplicarea măsurilor în conformitate cu articolul 31.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1991
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Expirarea perioadei maxime de luare în custodie publică în conformitate cu alineatul (3) nu împiedică aplicarea măsurilor în conformitate cu articolul 31.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1992
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Expirarea perioadei maxime de luare în custodie publică în conformitate cu alineatul (3) nu împiedică aplicarea măsurilor în conformitate cu articolul 31.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Sfârşitul unei perioade maxime de luare în custodie publică nu ar trebui considerat de un stat membru drept motiv pentru a utiliza alternative la luarea în custodie publică.

Amendamentul 1993
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Expirarea ***perioadei*** maxime de luare în custodie publică în conformitate cu ***alineatul*** (3) nu împiedică aplicarea măsurilor în conformitate cu ***articolul*** 31.	4. Expirarea ***perioadelor*** maxime de luare în custodie publică în conformitate cu ***alineatele*** (3) ***și (3a)*** nu împiedică aplicarea măsurilor în conformitate cu ***articolele 21, 23, 30 și*** 31.

Or. en

Amendamentul 1994
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. ***Expirarea perioadei maxime*** de luare în custodie publică în conformitate cu alineatul (3) nu împiedică aplicarea măsurilor în conformitate cu articolul 31.	4. ***Perioada*** de luare în custodie publică în conformitate cu alineatul (3) nu împiedică aplicarea măsurilor ***excepționale*** în conformitate cu articolul 31.

Or. fr

Amendamentul 1995
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 4 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

	4a. În cazul în care un resortisant al unei țări terțe cooperează în legătură cu returnarea sa în timpul luării în custodie publică, se organizează fără întârzieri nejustificate returnarea voluntară a resortisantului țării terțe în cauză. Luarea în custodie publică poate fi menținută, după caz, până la plecare, pentru a se asigura returnarea efectivă în conformitate cu alineatele (3) și (3a).

Or. en

Amendamentul 1996
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 32 – alineatul 4 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	4a. Statele membre pot prelungi luarea în custodie publică a resortisanților țărilor terțe identificați ca prezentând un risc pentru securitate în conformitate cu articolul 16 alineatul (3) litera (c), cu o perioadă care depășește durata maximă menționată la alineatul (3).

Or. en

Amendamentul 1997
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 33 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Controlul ordinelor de luare în custodie publică	Controlul ordinelor de luare în custodie publică ***și alternativele la luarea în custodie publică***

Or. en

Amendamentul 1998
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Luarea în custodie publică face obiectul unui control la intervale regulate de timp și cel puțin o dată la ***trei*** luni, fie la cererea resortisantului țării terțe în cauză, fie din oficiu.	1. Luarea în custodie publică face obiectul unui control la intervale regulate de timp și cel puțin o dată la ***șase*** luni, fie la cererea resortisantului țării terțe în cauză, fie din oficiu***, cu excepția cazului în care resortisantul țării terțe îndeplinește condițiile prevăzute la articolele 16, 29 și 30*; *în acest caz, reexaminarea poate avea loc numai după expirarea termenului minim de luare în custodie publică prevăzut la articolul 32***.

Or. fr

Amendamentul 1999
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Luarea în custodie publică face obiectul unui control ***la intervale regulate de timp și cel puțin o dată la trei luni, fie la cererea resortisantului țării terțe în cauză, fie*** din oficiu.	1. Luarea în custodie publică face obiectul unui control din oficiu***, astfel cum este prevăzut în dreptul intern***.

Or. en

Amendamentul 2000
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Luarea în custodie publică face obiectul unui control ***la intervale regulate de timp și cel puțin o dată la trei luni, fie la cererea resortisantului țării terțe în cauză, fie*** din oficiu.	1. Luarea în custodie publică ***poate*** face obiectul unui control din oficiu ***în conformitate cu dreptul intern***.

Or. en

Amendamentul 2001
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Luarea în custodie publică face obiectul unui control la intervale regulate de timp și cel puțin o dată la trei luni***, fie la cererea resortisantului țării terțe în cauză, fie din oficiu***.	1. ***Fără a aduce atingere dreptului persoanelor returnate la o cale de atac efectivă în conformitate cu articolul 26,*** luarea în custodie publică face obiectul unui control la intervale regulate de timp și cel puțin o dată la trei luni.

Or. en

Justificare

Controlul unei decizii care dispune luarea în custodie publică nu poate interfera cu dreptul unei persoane returnate la o cale de atac efectivă.

Amendamentul 2002
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

1. Luarea în custodie publică ***face*** obiectul unui control la intervale regulate de timp și cel puțin o dată la ***trei luni, fie la cererea resortisantului țării terțe în cauză, fie din oficiu***.	1. Luarea în custodie publică ***și alternativele la aceasta fac*** obiectul unui control la intervale regulate de timp și cel puțin o dată la ***patru săptămâni***.

Or. en

Amendamentul 2003
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Luarea în custodie publică ***face*** obiectul unui control la intervale regulate de timp și cel puțin o dată la ***trei luni, fie la cererea resortisantului țării terțe în cauză, fie din oficiu***.	1. Luarea în custodie publică ***și alternativele la aceasta fac*** obiectul unui control ***din oficiu*** la intervale regulate de timp și cel puțin o dată la ***patru săptămâni***.

Or. en

Amendamentul 2004
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Luarea în custodie publică face obiectul unui control ***la intervale regulate de timp și cel puțin o dată la trei luni, fie la cererea resortisantului țării terțe în cauză, fie din oficiu***.	1. Luarea în custodie publică face obiectul unui control ***în conformitate cu dreptul intern***.

Or. en

Amendamentul 2005
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Luarea în custodie publică face obiectul unui control la intervale regulate de timp ***și cel puțin*** o dată la ***trei*** luni, fie la cererea resortisantului țării terțe în cauză, fie din oficiu.	1. Luarea în custodie publică face obiectul unui control la intervale regulate de timp***, în mod normal*** o dată la ***șase*** luni, fie la cererea resortisantului țării terțe în cauză, fie din oficiu.

Or. en

Amendamentul 2006
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Luarea în custodie publică face obiectul unui control ***la intervale regulate de timp și*** cel puțin o dată la ***trei*** luni, fie la cererea resortisantului țării terțe în cauză, fie din oficiu.	1. ***Statele membre se asigură că*** luarea în custodie publică face obiectul unui control cel puțin o dată la ***nouă*** luni, fie la cererea resortisantului țării terțe în cauză, fie din oficiu.

Or. en

Amendamentul 2007
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. În cazul în care o persoană returnată a fost luată în custodie publică timp de șase luni, autoritățile competente în materie de returnare controlează decizia de returnare ținând seama de probabilitatea ca returnarea să fie

efectuată efectiv și de competența statului membru astfel cum este prevăzut la articolul 7 alineatul (9).

Or. en

Justificare

Având în vedere că dovezile au arătat că cu cât o persoană returnată rămâne mai mult timp în custodie publică, cu atât scade probabilitatea ca persoana respectivă să fie returnată, autoritățile competente în materie de returnare din statul membru ar trebui să controleze decizia de returnare o dată la șase luni.

Amendamentul 2008
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Luarea în custodie publică a minorilor neînsoțiți face obiectul unui control din oficiu la intervale regulate de timp și cel puțin o dată la trei luni.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 2009
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Luarea în custodie publică a minorilor neînsoțiți face obiectul unui control din oficiu la intervale regulate de timp și cel puțin o dată la trei luni.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 2010
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Luarea în custodie publică a minorilor neînsoțiți face obiectul unui control din oficiu la intervale regulate de timp și cel puțin o dată la trei luni.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 2011
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Luarea în custodie publică a minorilor neînsoțiți face obiectul unui control din oficiu la intervale regulate de timp și cel puțin o dată la trei luni.	2. Luarea în custodie publică a minorilor neînsoțiți face obiectul unui control din oficiu la intervale regulate de timp și cel puțin o dată la trei luni***, cu excepția cazului în care aceștia reprezintă un risc pentru securitate, în conformitate cu articolul 16, sau un risc de fugă; în acest caz, reexaminarea poate avea loc numai după expirarea termenului minim de luare în custodie publică prevăzut la articolul 32***.

Or. fr

Amendamentul 2012
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Luarea în custodie publică a ***minorilor*** neînsoțiți face obiectul unui control din oficiu la intervale regulate de timp și cel puțin o dată la trei luni.	2. Luarea în custodie publică a ***copiilor*** neînsoțiți face obiectul unui control din oficiu la intervale regulate de timp***, astfel cum este prevăzut în dreptul intern,*** și cel puțin o dată la trei luni ***sau la cererea justificată în mod corespunzător a reprezentantului în temeiul articolului 20 alineatul (2)***.

Or. en

Amendamentul 2013
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Luarea în custodie publică a minorilor neînsoțiți face obiectul unui control ***din oficiu la intervale regulate de timp și*** cel puțin o dată la trei luni.	2. ***Statele membre se asigură că*** luarea în custodie publică a minorilor neînsoțiți face obiectul unui control cel puțin o dată la trei luni***, fie la cererea resortisantului țării terțe în cauză, fie din oficiu***.

Or. en

Amendamentul 2014
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Luarea în custodie publică a minorilor neînsoțiți face obiectul unui control din oficiu la intervale regulate de timp ***și cel puțin o dată la trei luni***.	2. Luarea în custodie publică a minorilor neînsoțiți face obiectul unui control din oficiu la intervale regulate de timp.

Or. en

Amendamentul 2015
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 33 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care luarea în custodie publică a fost dispusă sau prelungită de autoritățile administrative, statele membre se asigură că toate faptele, probele și observațiile relevante prezentate în cursul procedurilor fac obiectul controlului jurisdicțional, prevăzând:	***eliminat***
a. ca orice control jurisdicțional al legalității luării în custodie publică să se încheie cât mai repede posibil după începerea luării în custodie publică și în termen de cel mult 15 zile de la data luării în custodie publică sau	
b. ca resortisantului țării terțe în cauză să i se acorde dreptul de a intenta o acțiune în justiție în virtutea căreia legalitatea măsurii de luare în custodie publică să facă obiectul unui control jurisdicțional care să se încheie cât mai rapid posibil de la inițierea acțiunii relevante și în termen de cel mult 15 zile de la inițierea acțiunii. În astfel de cazuri, statele membre îl informează imediat după luarea în custodie publică pe resortisantul țării terțe în cauză cu privire la posibilitatea intentării unei astfel de acțiuni.	

Or. en